

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΕΤΟΣ Μ'

ΙΩΑΝ. ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 - 115 21 ΑΘΗΝΑΙ — ΤΗΛ. 72.18.308

15 ΜΑΡΤΙΟΥ 1991

ΑΡΙΘ. 5

## — ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ —

Εύαγγέλου Δ. Θ ε ο δ ω ρ ο υ, Οι Μάρτυρες Χρύσανθος καὶ Δαρεία ἡ Ἀθηναία. — Μητροπ. Πατρών Νικοδήμου, Μηνύματα Τριωδίου. — Μητροπ. Σισανίου Ἀντωνίου, Ἡ ἀγάπη τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ διὰ τοὺς Χριστιανούς. — Δημοσθ. Σαβράμη (†), Μιὰ καινούργια ἔκδοση στὴ γερμανικὴ τῆς Λειτουργίας τῆς Ὀρθόδοξης Ἐκκλησίας. — Ἐπίκαιρα. — Ἀλεξ. Μ. Σταυρόπουλος, Ἀναπληρωματικὴ γονικότητα. — Πρωτοπρ. Ἀντ. Ἀλεξιζόπουλος, Ἡ ἀντιαιρετικὴ Ποιμαντικὴ τῆς Ἐκκλησίας. — Διακ. Ἰακώβου Σ. Καραμούζη, Πνευματικὴ ζωή. — Λάμπρου Κ. Σκόντζος, Ἡ ἀναγκαιότητα τῆς σταυρικῆς θυσίας τοῦ Χριστοῦ. — Ἐπιστολαὶ πρὸς τὸν «Ἐφημέριον». — Φ. Σ. Τὸ Βιβλίο. — Εὐαγγέλου Π. Λέκκος, Εἰδήσεις — Γεγονότα — Ἀξιοτιμείωτα.



ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΗΣ  
ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Αθῆναι, Ἱασίου 1 — Τηλέφ.  
72.10.734 ● Προϊστάμενος Τυ-  
πογραφείου: Ἰωάννης  
Μιχαήλ, Ἄριστοτέλους 179,  
112 51 Αθῆναι.

## ΟΙ ΜΑΡΤΥΡΕΣ ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ & ΔΑΡΕΙΑ Η ΑΘΗΝΑΙΑ

Ἡ ήμέρα τοῦ μαρτυρικοῦ θανάτου καὶ τοῦ ἁστιασμοῦ τῆς αὐγῆς τῶν ἀγίων μαρτύρων Χρυσάνθου καὶ Δαρείας τῆς Ἀθηναίας εἴναι στὴ μὲν Ὁρθόδοξη Ἀγαπολὴ ἡ 19η Μαρτίου, στὴ δὲ Δύσι, κατὰ τὸ Martyrologium Romanum καὶ τὸ Missale Romanum ἡ 25η Ὁκτωβρίου. Ἡ ἡμερομηνία αὐτὴ εἴναι διαφορετικὴ στὸ Martyrologium Hieronymianum (12 Αὐγ., 29 Νοεμβρ., 20 Δεκ.), στὰ μοζαραβικὰ Calendaria (13 Αὐγ.), στὸ Sacramentarium Gelasianum καὶ στὰ ἀμβροσιανὰ λειπονοργικὰ Βιβλία (29 Νοεμβρ.), καλλ. Ἡ ἡμερομηνία τῶν Βυζαντινῶν Συναξαρίων (19 Μαρτίου) ἀναφέρεται καὶ στὴ Δύσι (λ.χ. στὸ Calendarium Marmoreum τῆς Νεαπόλεως).

Τὸ διὰ πολλὲς πηγὲς καὶ τοπικὲς παραδόσεις διμιλοῦν γιὰ τὸ δύο ἀγίους, αὐτὸς ἀποδεικνύει διὰ ἡσαν πολὺ ἀγαπητοὶ στὴν ἀρχαία Ἐκκλησία. Στὸ ἴδιο συμπέρασμα καταλήγουμε καὶ ἀπὸ τὸ γεγονός διὰ τὸ τάφος τους στὴ Via Salaria Νιονα τῆς Ρώμης εἴχε διακοσμηθῆ μὲ ἐπίγραμμα ἀπὸ τὸν πάτη Δάμασο. Ὅτιν καταστράφηκε ἀπὸ τους Γότθους, ἀνακαινίσθηκε ἀπὸ τὸν πάτη Δριανὸ τὸν 1ο. Τὰ Ὁδοιορικὰ Itineraria τοῦ 7ου αἰώνος μημονεύονται καὶ ταῦτα, ποὺ εἶχεν ἀνεγερθῆ ποδὸς τιμῆς τους καὶ συγκεντρωνε προσκυνητές. Στὴ Ραβέννα ἐξεικονίζονται οἱ δύο μάρτυρες στὸ Oratorium τοῦ ἀγίου Ἀγδέα (ἀρχές 6ου αἰώνος), ἐνῶ ἡ Δαρεία μαζὶ μὲ ἄλλες γυναικεῖς προσθάλλεται στὰ φριδιῶτα τοῦ ἀγίου Ἀπολυμάριου τοῦ νέου (τέλος 6ου αἰώνος). Στὴν Ἀκολουθία τους, ἡ δοπία περιέχεται στὰ Βυζαντινὰ Μηναῖα, ὑπάρχει κανὼν - ποίημα Ἰωσήφ μὲ ἀκροστιχίδα «Σὲ τὸ Χρυσανγές Μαρτύρων ἄνθος σέσω Ιωσήφ». Ακολουθία τους - ποίημα Θεοφάνους τοῦ Γραπτοῦ ὑπάρχει καὶ σὲ Λαογιατικὸς κώδικες. Ἡ ἐξάπλωσις τῆς φήμης τῶν δύο Μαρτύρων διεβέλεται στὴ συναρπαστικὴ περιγραφὴ τῆς ζωῆς καὶ τοῦ μαρτυρίου τους ἀπὸ τὰ μαρτυρολόγια καὶ συναξάρια. Μαρτύρησαν στὴ Ρώμη στὰ χρόνια τοῦ θαυμάτεως Νομεριανοῦ (3ος αἰών).

Ο Χρύσανθος, υἱὸς τοῦ ἐξ Ἀλεξανδρείας εἰδωλολάτρου συγκλητικοῦ Πολέμωνος, ἐλκύσθηκε στὴ χριστιανικὴ πίστη. Ο πατέρας του τότε τὸν φυλάκιον καὶ, γιὰ τὰ τὸν δελεάση καὶ ἐπαναφέρη στὴν εἰδωλολατρεία, τοῦ ἔδωκεν ὡς σύζυγο τὴν ὥδαια ἐθνικὴ Ἀθηναία Δαρεία. Ἀλλὰ καὶ αὐτὴ, ἐπηρεασμένη ἀπὸ τὸ φωτεινὸ παράδειγμα τοῦ συζύγου τῆς, ἔγινε Χριστιανή. Τότε καὶ οἱ δύο τους ὑπέστησαν βασανιστήρια, ἀλλὰ ἡ καρτερία καὶ ἡ χριστιανικὴ ἀκινοβολία τους ἐξέπληξαν καὶ συγκίνησαν τὸν τριβούντο Κλαύδιο, τὴν σύζυγό του Ἰλαρία, τοὺς νιούς του Ἰάσωνα καὶ Μανῶ καὶ τοὺς σιρατιώτες του. «Ολοι τους ἔγιναν Χριστιανοί καὶ ὑπέστησαν μαρτυρικὸ θάνατο, ἐνῶ ὁ Χρύσανθος καὶ ἡ Δαρεία φίγησαν σὲ λάκκο μὲ βόρδορο καὶ ἐνταφιάσθηκαν ζωταροί.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ

# ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΤΡΙΩΔΙΟΥ

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

### ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΥΡΙΑΚΩΝ ΤΟΥ ΤΡΙΩΔΙΟΥ

#### Β' ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑΝΥΚΤΙΚΟΥΣ ΕΣΠΕΡΙΝΟΥΣ ΤΗΣ Μ. ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ ΣΕΙΡΑ ΤΕΤΑΡΤΗ

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Πατρῶν  
κ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

#### 4. ΤΗΣ Γ' ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΤΩΝ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (έσπέρας) Η ΚΑΤΑΝΥΞΙΣ

Εἶναι ἀξιωπρόσεκτος ἡ διαματία τοῦ Ἐσπερινοῦ τῶν Κυριακῶν τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς καὶ ὁ χαρακτηρισμὸς αὐτοῦ ὡς «Κ α τ α γ υ κ τ i κ o Ὡ 'Ἐσπερινοῦ». Κατὰ τὴν παροῦσαν δὲ Κυριακήν τὸ νότιμα τῆς «κατανύξεως» τίθεται καὶ ὡς μήνυμα τῆς ἀρχαιότητος τρίτης Ἐδδομάδος τῶν Νηστειῶν· καὶ εἰσάγεται δις σύνθημα, μὲ τὴν πρώτην φράσιν τοῦ «'Ιδιομέλου» τροπαρίου τῆς ιερᾶς αὐτῆς Ἀκολουθίας, ποὺ ἔχει ὡς ἔξῆς:

«Α τ ε γ i σ α i τ δ ὅ μ μ α ε i c o ὖ ρ α γ δ y o ὖ τ o λ μ ὖ δ t a l a c s e g w ἐ n t w p a v n g μ o u p r a x i e w n . . . .»

Ἡ φράσις αὐτὴ εἶναι παρημένη ἀπὸ τὴν γνωστὴν παραδοσὸν τοῦ Τελώνου καὶ τοῦ Φαρισαίου· καὶ ὑπενθυμίζει τὴν στάσιν τοῦ Τελώνου, ὁ ὅποιος μὲ πολλὴν συναίσθησιν τῆς ἀμφιτριώτητός του ἐστέκετο συνεσταλμένος μέσα εἰς τὸν γαὸν τοῦ Θεοῦ καὶ «οὐκ ἥθελεν οὐδὲ τοὺς ὁφθαλμούς εἰς τὸν οὐρανὸν ἐπάρσαι» (Λουκ. 18,13). Αὐτὴν δὲ τὴν συναίσθησιν τῆς ἀμφιτριώτητος τονίζουν ἀλλεπάλληλα καὶ τὰ εἰσαγωγικὰ τροπάρια τῶν Ἐσπεριγῶν τούτων· καὶ δι<sup>2</sup> αὐτὸς διγιάλιζονται: ὡς αὐτῶς «κατανυκτικὰ τροπάρια» (τέσσαρα κάθε Κυριακήν, εἰς τὸν ἀντίστοιχον ἥχον τῆς Ἐδδομάδος). Καὶ εἶναι εὐνόητος ὁ σκοπὸς τῆς τοιαύτης συγκαίσθησεως καὶ «κατανύξεως» τοῦ χριστιανοῦ. Σκοπὸς ἐποικοδομητικός, ποὺ συμβάλλει εἰς τὴν πνευματικήν μας πρόσδογον καὶ ψυχικήν κάθαρσιν.

1. Καὶ ὅλοτε διεσαφήσαμεν ὅτι δὲν πρόκειται διὰ κάποιαν μειονεκτικότητα ποὺ θὰ αἰσθάνεται ἐκ τῆς ἀμφιτριώτητός του ὁ συνειδητὸς χριστιανός. Δὲν εἶναι αὐτὸς τὸ πνεῦμα τῆς κατανύξεως. Καὶ ἡ Ἐκκλησία μας δὲν καλλιεργεῖ φρονήματα μειονεκτικότητος. Ἀντιθέτως, ὁ χριστιανός εἶναι ἀνθρωπός θεικὸς καὶ με-

τρημένος. "Οχι δέδαια ἐπηριμένος. Δὲν «ὑπερφρονεῖ» ἀλλὰ «φρονεῖ εἰς τὸ σωφρονεῖν» (Ρωμ. 12,3). Δὲν ἀλαζούνεται διὰ τὰ προσόντα καὶ τὰς ἴκανότητάς του. Ἀλλὰ πάντας δὲν ἀρέσκεται εἰς τὴν κατήφειαν καὶ τὸ σκυθρωπὸν ὄφος —ὅπως παρεξηγούν μερικοὶ τὴν ἔννοιαν τῆς σεμιγότητος καὶ τῆς μετριοφροσύνης. Η σύγεσις καὶ ἡ αὐτογνωσία δίνει εἰς τὸν καθένα τὸ μέτρον καὶ τὴν φυσικότητα εἰς τὴν ἐμφάνισιν καὶ τὴν ἔκφρασίν του.

Ἀπέναντι ὅμως τοῦ Θεοῦ ὁ χριστιανὸς εἶναι φυσικὸν γὰ αἰσθάνεται ἔνα ιερὸν δέος· καὶ ἀνάλογον συστολήν, ἀλόγη καὶ συντριβήν, ὅπως ὁ Δαβὶδ ὅταν ἔλεγεν ὅτι «οὐλ μόγι φημαρτον καὶ τὸ πονηρὸν ἐνώπιον σου ἐποίησα» (Ψαλ. 50,6) καὶ ἐπεκαλεῖτο τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ. Αὐτὲς ἐν τούτοις οἱ ἔντονα φορτισμένες θρησκευτικὲς γύξεις (ἡ κατάνυξις) εἰς τὰς καρδίας τῶν πιστῶν, δὲν σημαίνει ὅτι θὰ ἐπηρεάζουν τὴν κοινωνικότητα καὶ τὰς καθημερινάς των δραστηριότητας. Οὔτε ὅτι θὰ παραλύουν τὴν δυναμικότητά μας καὶ θὰ μᾶς περιθωριοποιοῦν.

Δὲν θὰ εἴμεθα οἱ ἀνθρωποί ποὺ θὰ κυριαρχοῦνται συνεχῶς ἐκ τῆς συντριβῆς καὶ τῆς ἀπογνώσεως.

Εἶπε δεῖχαίνως ὁ Κύριος τό· «μιακάριοι οἱ πεγθούγες» διὰ τὰς ἀμαρτίας των ἀλλὰ προσέθετεν «ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται» (Ματθ. 5,4). Δηλ. ὅμιλει διὰ πένθος καὶ λύπην ποὺ ἔχουν ἀνορθωτικὸν σκοπόν, εὐεργετικὸν καὶ σωτήριον. Καὶ ὅπως ἔξηγεται ὁ Ἀπ. Παύλος, πρόκειται διὰ τὴν «κατὰ Θεὸν λύπην». Καὶ ἡ «κατὰ Θεὸν λύπη μετάνοιαν εἰς σωτηρίαν ἀμεταιλέητον κατεργάζεται», ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν «λύπην τοῦ αἵσματος» ἡ ὅποια «θάνατον κατεργάζεται» (Β' Κορ. 7,10).

2. "Οσοι δὲν σκέπτονται κατὰ Χριστόν, ὅταν καταλαμβάνωνται ἀπὸ λύπην, παραλύουν καὶ ἀποθικρύνονται. Ἀλλὰ οἱ ἀνθρωποί τοῦ Χριστοῦ θὰ δώσουν δημιουργικήν διέξοδον εἰς τὴν συγκαίσθησιν τῆς ἀμφιτρι-

# Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΥΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΥΣ\*

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Σισανίου  
καὶ Σιατίστης κ. ΑΝΤΩΝΙΟΥ

‘Ο Χριστιανὸς ζῇ ἐν τῇ πίστει τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, ‘Οστις ἡγάπησε τοῦτον καὶ παρεδόθη εἰς θάνατον δι’ αὐτόν, εἰς τρόπον ὅστε δὲ πιστὸς νὰ νιοθετῇ τρόπον ζωῆς ἀπολύτως σύμφωνον πρὸς τὰς ἀγίας τοῦ Κυρίου ἐντολάς, ἀφιεροῦται δὲ τελείως εἰς τὸν Χριστὸν παραδίδων ἔαυτὸν εἰς τὴν ἀγάπην καὶ τὴν διακονίαν Αὐτοῦ. ‘Ο θανατώσας διὰ τοῦ Μυστηρίου τοῦ Βαπτίσματος τὸν παλαιὸν ἀνθρωπὸν τῆς ἀμαρτίας, ἀνίσταται εἰς νέαν ἐνάρετον καὶ ἀγίαν ζωὴν ἀνωτέραν καὶ πρείσσονα ἐκείνης τῆς δημιουργίας. Καὶνὴ ζωὴ οὐσιῶδῶς εἶναι δὲ ἐνάρετος βίος. Ἐν τῷ μήτῳ ἀναγεννηθέντι ἀνθρώπῳ δεσπόζουσα καὶ κυριαρχοῦσα ἀρχὴ ἦτο τὸ ἐ γ φ. Τὸ ἐ γ ω τοῦτο οὐσιῶδῶς ἦτο δὲ οὐ Θεὸς τοῦ ἐν τῇ ἀμαρτίᾳ ζῶντος ἀνθρώπου. Ἡδη τὸ ἐ γ ω ἐταυτίσθη πρὸς τὸν Χριστὸν καὶ ἡ ζωὴ αὐτοῦ εἶναι ἡ ζωὴ τοῦ Χριστοῦ ἐν τῇ ψυχῇ του. ‘Ο Ἀπόστολος περὶ τῆς ὁμιλίας ταύτης μεταβολῆς τοῦ ἀνθρώ-

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 69 τοῦ ὑπ’ ἀριθ. 4 τεύχους.

λότηρός των. Καὶ τὰς στιγμὰς τῆς καταγέξεως θὰ τὰς διαδεχθῇ ἡ λυτρωτικὴ πορεία πρὸς τὴν ἐν Χριστῷ σωτηρίαν. Θὰ «εὔρουν τὴν ὁδὸν διὰ τῆς μετανοίας». Καὶ ἡ σκέψις καὶ ἡ ἐνατέλεισις πρὸς τὴν διὰ τοῦ Χριστοῦ ἀνοικτήν «θύραν Παραδείσου» φαιδρύνει καὶ τὴν καρδίαν καὶ τὸ πρόσωπον αὐτῶν.

“Οσογ δὲ ἀφορᾷ εἰς τὰς διλλὰς λυπηρὰς περιστάσεις τῆς ζωῆς, δὲ κριστιαγὸς δὲν εἶγαι «ἄσπερ αἱ λαϊποὶ οἱ μὴ ἔχοντες ἐλπίδα» (Α΄ Θεσ. 4,13). Ἀγιθέτως εἶγαι οἱ περισσότερον ισχυροί, «ἔχοντες ἐλπίδα» καὶ ὑπομονήν. Καὶ εὑρίσκοντες παρηγγορίαν μὲ τὰ μηνύματα τῆς πίστεως αὐτῶν.

Καὶ εἰς τὰ ἀφορῶντα εἰς τὴν ψυχὴν ὁ χριστιανὸς θεωρεῖται ἀπαραίτητον νὰ μὴ παραλείπῃ τὴν αὐτοκριτικὴν καὶ τὴν περισυλλογήν. Νὰ καλλιεργῇ τὸ φρόνημα τῆς μετανοίας. Καὶ γὰρ λαμβάνῃ —καὶ γὰρ πραγματοποιῇ— τὰς ἐπιδαλλομένας καλλὰς ἀποφάσεις (Πρόβλ. Λουκ. 15, 18-21). Κατ’ αὐτὸν δὲ τὸν τρόπον ἡ συγκατοίθησις τῆς ἀμαρτιώλοτητος καὶ ἡ κατάνυξις γίνονται κινητήριοι καὶ ἀνανεωτικοί φυχικοὶ παροριήσεις. “Οπως προκειμένου περὶ σωματικῶν ἀσθενειῶν, ἀφ’ ἧς στιγμῆς λάβῃ κανεὶς σαφῆ γγῶσιν αὐ-

που διὰ τοῦ Μυστηρίου τοῦ Βαπτίσματος διδάσκει: «συνεντάφημεν οὖν αὐτῷ διὰ τοῦ βαπτίσματος εἰς τὸν θάνατον, ἵνα ὅσπερ ἡγέρθη Χριστὸς ἐκ νεκρῶν διὰ τῆς δόξης τοῦ Πατρός, οὗτος καὶ ἡμεῖς ἐν καινότητι ζωῆς περιπατήσωμεν»<sup>47</sup>. Ἡ νέα αὕτη ζωὴ τοῦ Χριστιανοῦ ἀποτελεῖ προσέτι καὶ τεκμήριον τῆς ἀγάπης καὶ τῆς εὐγνωμοσύνης αὐτοῦ πρὸς τὸν ἀπειρως ἀγαπήσαντα αὐτὸν Ἰησοῦν καὶ προσενεγκόντα ἐκουσίως Ἐαυτὸν θυσίαν ἐπὶ τοῦ Γολγοθᾶ ὑπὲρ τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ<sup>48</sup>. Πεπεισμένος περὶ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ, ἔξ οἷς καθημερινῶς ὀφελεῖται δὲ Χριστιανός, μὴ ἔχων ἔτερον τι νὰ προσφέρῃ πρὸς τὸν Χριστὸν ἐκδηλοὶ διὰ παντὸς μέσου τὴν πρὸς Αὐτὸν ὄλοψυχον ἀγάπην καὶ ἀφοσίωσιν αὐτοῦ. Ἡ ζωὴ τοῦ Χριστιανοῦ ἐν πίστει συνίσταται εἰς τὴν βαθμηδὸν καὶ κατ’ διλίγον ἀφο-

47. Ρωμαίους, 6,4. Πρόβλ. καὶ 7,6.

48. Τίτου, 2,14: «δεὶς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα λυτρώσητε ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀνομίας καὶ καθαρίσῃ ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον, ζηλωτὴν καλῶν ἔργων».

τῶν, παιίρει ἀφορμὴν γὰρ τὰς ἀντιμετωπίσης θεραπευτικῆς, ἔτοι καὶ ἡ ἐπίγνωσις τῶν γῆθικῶν ἔλλειψεων καὶ ἀδυναμῶν ἀποτελεῖ τὴν θάσιν καὶ τὴν ἀφετηρίαν πολλάκις τῆς πνευματικῆς προόδου.

Καὶ δὲς μὴ λησμονῇ κανεὶς τὴν ἐνδεχομένην ἀχίλλειον πτέργαν του. Δυστυχῶς ὑπάρχουν συγνθετικαὶ τοιαῦται εἰς πολλούς. Τηροῦμεν ἴσως πολλὰς ἐκ τῶν ἐντολῶν τοῦ Θεοῦ. Μήπως δύμας σὲ κάτι ἔχωμεν ἀδυναμίαν καὶ δὲν τὸ ἀντιμετωπίζωμεν ἀποφασιστικῶς;... «Οστις γάρ δόλον τὸν γόμον τηρήγη, πταίσῃ δὲν ἐν ἐνί, γέγονε πάγτων ἔνοχος» (Ιακ. 2,10).

Πρὸ πάγτων κατὰ τὴν Μεγ. Τεσσαρακοστήν, τὸ στοιχεῖον τῆς καταγέξεως, ἔντονογ καὶ ἔκδηλον εἰς τὰς ιερὰς Ἀκολουθίας τῆς περιόδου ταύτης, δὲς ἀξιοποιηθῆ δεόντως ἀπὸ δόλους, καὶ δὴ «κατὰ τὴν ἑκάστου ιδίαν χρείαν» καὶ ἀδυναμίαν.

Καὶ εἴθε ἡ ἀπὸ τοῦ Σταυροῦ καὶ τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου ἀπαρρέουσα θελα χάρις καὶ τὸ ἀπειρον Αὐτοῦ ἔλεος νὰ σώσῃ τὰς ψυχὰς ἡμῶν ἐκ θανάτου καὶ νὰ καλύψῃ πλῆθος ἀμαρτιῶν» (Ιακ. 5,20). Ἄ μη ἡ γ.

(Συγεχέεται)

# ΜΙΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ\*

Τοῦ ΔΗΜΟΣΘΕΝΗ ΣΑΒΡΑΜΗ †

Τὸ 1989 κυκλοφόρησε στὴν Γερμανία —στὶς ἔκδοσεις Grünwald — μὰ καινούργια γερμανικὴ ἔκδοση τῆς Λειτουργίας τῆς Ὀρθόδοξης Ἐκκλησίας μὲ τίτλο: «Λειτουργία: Ἡ θεία Λειτουργία τῆς Ὀρθόδοξης Ἐκκλησίας», τῆς ὁποίας ἡ ὑπαρξὴ ὀφείλεται στὴν πολυετὴ προσπάθεια τοῦ καθηγητῆ τοῦ Πανεπιστημίου τῆς γερμανικῆς πόλεως Münster Ἄ ν α σ τ α σ ἰ ο υ Κ ἀ λ λ η, ὁ ὁποῖος διδάσκει ἐκεὶ Ὀρθόδοξη Θεολογία. Δὲν ὑπάρχει δὲ καμὰν ἀμφιβολία ὅτι ὁ κ. Κάλλης μὲ τὴν καινούργια γερμανικὴ μετάφραση καὶ ἔκδοση τῆς Ὀρθόδοξης Λειτουργίας προσφέρει, τόσο στοὺς Ὀρθόδοξους Χριστιανοὺς τῆς διασπορᾶς, ὡσο καὶ

(\*) Ἡ Διεύθυνσις τοῦ περιοδικοῦ μας ἀναγγέλει μετὰ θλιψεως εἰς τοὺς ἀναγνώστας του τὴν πρὸς Κύριον ἔκδημίαν τοῦ ἑκλεκτοῦ συνεργάτου τοῦ «Ἐφημερίου» Καθηγητοῦ Δημοσθένους Σαβράμη, ἐπιυμβάσαν μετὰ τὴν ἀποστολὴν ἡμῖν τοῦ ἐγμοσιευμένου ἀρθρου. Εἴη ἡ μνήμη αὐτοῦ αἰώνια!

μοίωσιν πρὸς τὸ μυστήριον τῆς ἀγάπης καὶ τοῦ Θανάτου τοῦ Τίον τοῦ Θεοῦ κατὰ τὸ γραφικόν: «Χριστῷ συνεσταύρωμαὶ»<sup>49</sup>, ἥτοι διὰ τοῦ Βαπτίσματος ἐσταυρώθη καὶ ἀπέθανε μετὰ τοῦ Χριστοῦ, δὲ δὲ Νόμος οὐδεμίαν ἰσχὺν κέκτηται. Ἡ Καινὴ ζωὴ ἡ ἀρξαμένη διὰ τοῦ Βαπτίσματος προοδευτικῶς προάγεται καὶ ἀναπτύσσεται, τελειοῦται δὲ ἐν τῇ ἀναστάσει καὶ τῇ αἰωνίᾳ ζωῇ. Ἐάν δὲ ἡ καινὴ αὕτη ζωὴ παραμένει: «κεκρυμμένη σὺν τῷ Χριστῷ ἐν τῷ Θεῷ»<sup>50</sup>, τοῦτο συμβαίνει διότι ἡ βαθεῖα ἀγάπη καὶ εὐγνωμοσύνη, ἃς ἐμπνέει ἡ ζωὴ αὕτη, καθίστανται ἀόρατοι εἰς τοὺς δρθαλμοὺς τῆς σαρόκης<sup>51</sup>. Ἀλλὰ ὁ ἀναγεννηθεὶς Χριστιανὸς ἀδύνατον ἵνα μὴ ἀντιλαμβάνηται τὴν πηγὴν τοῦ δυναμισμοῦ αὐτοῦ: «ἴνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ φανερωθῆ ἐν τῇ θνητῇ σαρκὶ ἡμῶν»<sup>52</sup>. Ὁ ἐν Χριστῷ ἀναγεννηθεὶς Χριστιανὸς ἀπαγορεύεται νὰ προσκολλᾶται πρὸς τὰ φθαρτὰ καὶ παροδικὰ τοῦ κόσμου ἀγαθά, ὀφείλει δὲ ἔναντι τῶν ὄντων, ὅπως αἰσθάνηται νεκρός, ζῶν πνευματικὴν ζωήν. Ἡ νέα ζωὴ, ἥν ἀν-

στοὺς Γερμανούς ποὺ ἐγδιαφέρονται γιὰ τὴν Ὀρθόδοξη Ἐκκλησία, τὴν δυνατότητα γὰρ συνειδητοποιούσσουν τὴν σημασία τῆς θείας Λειτουργίας γιὰ τὴν διατήρηση τῆς ὀρθόδοξης ταυτότητας τῶν Ὀρθόδοξων χριστιανῶν.

Ἡ πρώτη γερμανικὴ ἔκδοση τῆς Λειτουργίας τῆς Ὀρθόδοξης Ἐκκλησίας κυκλοφόρησε τὸν 16ο αἰώνα στὸ Βερολίνο. Ἀπὸ τότε ἔχουν δημοσιευθεῖ μέχρι σήμερα πενήντα περίπου διάφορες μεταφράσεις, ἀπὸ τὶς ὁποῖες οἱ περισσότερες ὀφείλονται στὶς προσπάθειες Ὀρθόδοξων ποὺ ὅρισκονται σὲ κοινωνία μὲ τὴν Ρώμη, καὶ σὲ μερικοὺς Ὀρθόδοξους ποὺ ἔχουν μεταφράσει καὶ ἔκδοσει κείμενα τῆς Ὀρθόδοξης Λειτουργίας. Σ’ αὗτοὺς ἀνήκουν ὁ ἴερεὺς τῆς Ρωσικῆς Πρεσβείας στὴν Βιέννη Raevskij (19ος αἰώνας) καὶ ὁ ἴερεὺς τῆς Ρωσικῆς Πρεσβείας στὸ Βερολίνο Aleksej Malcev. Μιὰ ἀπὸ τὶς τελευταῖς μεταφράσεις ὀφείλεται

τοιεὶ δ Χριστιανὸς ἐκ τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ προσδιορίζεται ὑπὸ τοῦ Παύλου ἐν τῇ πρὸς Κολοσσαῖς Ἐπιστολῇ ὡς ἀκολούθως: «συνταφέντες αὐτῷ ἐν τῷ βαπτίσματι, ἐν ᾧ καὶ συνηγέρθητε διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας τοῦ Θεοῦ τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ νεκρῶν» καὶ ὑμᾶς νεκροὺς ὄντας τοῖς παραπτώμασιν καὶ τῇ ἀκροβυστίᾳ τῆς σαρκὸς ὑμῶν, ἀνεζωποίησεν ὑμᾶς σὺν αὐτῷ, καρισάμενος ἡμῖν πάντα τὰ παραπτώματα<sup>53</sup>. Ὁ Κύρου Θεοδώρητος περὶ τῆς καινῆς ταύτης ζωῆς ἀποφαίνεται: «Ἐκείνου γὰρ ἀναστάτως, πάντες ἦγερθημεν»<sup>54</sup>.

Ἄλλὰ ποῖον τὸ σημεῖον, καθ’ ὃ θὰ ἀνεγνώριζε τις διὰ δι Χριστὸς ζῆτι ἐντὸς τοῦ πιστοῦ; Τεκμήριον τῆς ἐνώσεως τοῦ Χριστιανοῦ μετὰ τοῦ Χριστοῦ, τοῦ διακρούσαντος ἀπὸ τοῦ Σταυροῦ τὴν συγγνώμην καὶ τὴν ἀγάπην Αὐτοῦ καὶ πρὸς αὐτοὺς τοὺς δημίους Τευ: «Πάτερ, ἄφες αὐτοῖς· οὐ γὰρ οἶδασιν τί ποιούσιν»<sup>55</sup>, εἶναι ἡ συνεχὴς καὶ μόνιμος παραμονὴ τοῦ Κυρίου ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ Χριστιανοῦ, διὸ ἐνισχύει καὶ ἐμψυχώνει εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν.

(Τέλος)

49. Γαλάτας, 2,19. Ρωμαίους, 6,6. Πρᾶλ. 8,17. Φιλιππησίους, 3,10. Κολοσσαῖς, 2, 12-14, 20.

50. Κολοσσαῖς, 3,3.

51. Δύναται τις γὰρ προσδιορίζῃ τὴν καινὴν χριστιανικὴν ζωὴν ὡς «vita pro Deo, per Christum, in fide, ex charitate» = ζωὴ ἐν Θεῷ, ἐν Χριστῷ, ἐν πίστει, ἐν χάριτι».

52. Β' Κορινθίους, 4,10. Πρᾶλ. Φιλιππησίους, 1,20.

53. Κολοσσαῖς, 2, 12-13.

54. Θεοδώρητος Κύρου, «Ἐρμηνεία τῆς πρὸς Κολοσσαῖς Ἐπιστολῆς», Κεφ. Γ', MPG., 82, 616C.

55. Λουκᾶ, 23, 34.

στὸν ἵερέα μᾶς γερμανόφωνης ἐνορίας τοῦ Ντύσσελντορφ Sergius Heitz.

Ἐχοντας ὑπ' ὅψη μᾶς αὐτὸς τὸ πλῆθος τῶν γερμανικῶν μεταφράσεων τῆς Ὁρθόδοξης Λειτουργίας, προκύπτει τὸ ἔρωτημα ποιὰ εἶναι ἡ διαφορὰ τῆς ἐκδόσεως καὶ μεταφράσεως τοῦ κ. Κάλλη ἀν τὴν συγχρήνουμε μὲ τὶς προηγούμενες ἐκδόσεις καὶ μεταφράσεις. Μία ἀπάντηση σ' αὐτὸς τὸ ἔρωτημα προσπαθεῖ γὰρ δώσει ὁ γνωστὸς γερμανὸς φιλορθόδοξος καθολικὸς θεολόγος Nikolaus Thon, ὁ ὥποιος ἀφιέρωσε στὴν καινούργια γερμανικὴ μετάφραση τῆς Λειτουργίας τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας ἕνα ἄρθρο ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ καθολικὸ περιοδικό: «Ο χριστιανὸς στὴν ἐποχὴ μας».

Κατ' ἀρχὴν τονίζει ὁ κ. Thon ὅτι ὁ κ. Κάλλης —ποὺ ἀγήκει στοὺς πιὸ γνωστοὺς γερμανόφωνους Ὁρθόδοξους Θεολόγους— κατόρθωσε νὰ μᾶς προσφέρει μιὰ μετάφραση ποὺ εἶναι τέλεια, τέσσαρας ἀπὸ θεολογικῆς ὅση καὶ ἀπὸ γλωσσικῆς ἀπόφεως, καθὼς καὶ ὅτι τὰ σχετικὰ μὲ τὴν θεία Λειτουργία τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας σχόλια τοῦ κ. Κάλλη ποὺ συνοδεύουν τὸ κείμενο τῆς μετάφρασῆς του μποροῦν νὰ χαρακτηρισθοῦν σάν μιὰ πολύτιμη συμβολὴ στὴν κατανόηση τῆς Λειτουργίας.

Ἐγὼ στὶς προηγούμενες ἐκδόσεις καὶ μεταφράσεις τῆς Λειτουργίας δρίσκουμε μόνο μερικὰ σχόλια, ποὺ ἀποτελοῦν ἔνα μέρος τῆς μεταφράσεως τοῦ κείμενου τῆς Λειτουργίας, ἀφιέρωσε ὁ κ. Κάλλης μιὰ ἴδιαιτερη στήλη στὰ σχόλιά του, τὰ ὅποια παράλληλα μὲ τὴν μετάφραση, ἔξηγοῦν τὴν ἱστορικὴ ἐξέλιξη τῆς Λειτουργίας καὶ τὴν πρακτικὴ καὶ συμβολικὴ σημασία τῆς. «Ἔτοι ἀποτελεῖται ἡ καινούργια μετάφραση καὶ ἐκδόση τῆς Λειτουργίας τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας ἀπὸ τέσσερις στήλες: Ἀπὸ τὴν στήλη τῶν σχολίων ἀπὸ μιὰ δεύτερη στήλη ποὺ περιέχει τὴν γερμανικὴ μετάφραση τοῦ κ. Κάλλη ἀπὸ μιὰ τρίτη στήλη ποὺ περιέχει τὸ ἑλληνικὸ κείμενο καὶ ἀπὸ μιὰ τέταρτη στήλη ποὺ ἀποτελεῖται ἀπὸ τὸ σλαβικὸ κείμενο τῆς Λειτουργίας.

Μέ δυὸ λόγια: ὁ κ. Thon τονίζει ὅτι ἡ ἴδιαιτερη σημασία τῆς καινούργιας γερμανικῆς ἐκδόσης τῆς Λειτουργίας τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας ἔγκειται στὸ ὅτι μπορεῖ γὰρ χαρακτηρισθεῖ σάν μιὰ πολύτιμη ἐπιστημονικὴ ἔργασία, δεδομένου ὅτι, ἐκτὸς ἀπὸ τὰ πλούσια σχόλια τοῦ κ. Κάλλη, περιέχει, στὸ τέλος, μιὰ χρήσιμη ἐρμηνεία τῶν Λειτουργικῶν ὅρων, τὴν ὅποια ὁ κ. Thon χαρακτηρίζει σάν μιὰ «γνήσια θεολογικὴ ἔργασία». Ἐκτὸς αὐτοῦ ἐπανεῖ ὁ κ. Thon τὴν γερμανικὴ

μετάφραση τοῦ κ. Κάλλη, τονίζοντας τὸν λογοτεχνικό της χαρακτήρα.

Ἡ καινούργια γερμανικὴ ἐκδόση τῆς θείας Λειτουργίας τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας ἀποτελεῖται ἀπὸ 262 σελίδες. Μετὰ τὸν Πρόλογο ἀκολουθεῖ μιὰ εἰσαγωγὴ μὲ θέμα τὴν Λειτουργία καὶ τὴν δομὴ τῆς καὶ μιὰ περιγραφὴ τῆς προετοιμασίας τῆς θείας Λειτουργίας. Ἀπὸ τὴν σελίδα 44 δὲ —μέχρι τὴν σελίδα 245— δρίσκουμε τὴν θεία Λειτουργία τοῦ Ἅγιου Ιωάννου τοῦ Χρυσοπέτρου καὶ εὐχές ἀπὸ τὴν Λειτουργία τοῦ Μεγάλου Βασιλείου. Οἱ τελευταῖς σελίδες —τέλος— περιέχουν τὴν ἐρμηνεία τῶν Λειτουργικῶν ὅρων, τὴν ὅποια ἀναφέρομε πιὸ πάνω.

«Ἄξιόλογο εἶναι: ἐπίσης τὸ γεγονός ὅτι ἡ καινούργια γερμανικὴ ἐκδόση τῆς θείας Λειτουργίας τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας εἶναι ἡ μόνη γερμανικὴ ἐκδόση ποὺ περιέχει μιὰ ἐπιστολὴ του Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχη, ἡ ὥποια προσολήζει τὴν ἔργασία τοῦ κ. Κάλλη. Μεταξὺ τῶν ἄλλων γράφει ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης Δημητρίος ὅτι: «Θεωροῦντες δές πολλαχῶς χρήσιμον καὶ λυτρετὴ τὴν γενοιλένην μετάφραστιν καὶ πραγματικούμενην ἐκδόσιν τοῖς τε Ὁρθοδόξοις πιστοῖς, τοῖς διαβίοις ἐν τῇ διαισπορᾷ, καὶ εὑρύτερον τοῖς ἐντευξιμούσις ἐπεροδόξοις χριστιανοῖς, ἐπαιγοῦμεν τὴν προσπάθειαν καὶ καταστέφομεν αὐτὴν διὰ τῶν εὐλογιῶν τῆς Μητρὸς Ἐκκλησίας καὶ ἡμῶν».

#### ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

- ★ Ἐπισκόπου Ἀχελώου Εύθυμηον, ΑΘΩΟΣ (ἀπάντηση σὲ 56 ἐρείσματα τῆς ἀπιστίας).
- ★ Πρωτοπρ. Γ. Μεταλληνοῦ, Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ.
- ★ Καθηγ. Μάρκου Α. Σιώτη, ΙΣΤΟΡΙΑ ΚΑΙ ΘΕΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΙΕΡΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ.
- ★ Καθηγ. Ιωάννου Φουντούλη, ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ, τόμοι Α' καὶ Β'.
- ★ Καθηγ. Βλασίου Φειδᾶ, ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΡΩΣΣΙΑΣ (988 - 1988).
- ★ Καθηγ. Ἀνδρ. Θεοδώρου, ΑΜΩΜΟΙ ΕΝ ΟΔΩΙ ΑΛΛΗΛΟΥ·ΓΙΑ (ἐρμηνευτικὸ σχόλιο στὴ Νεκρώσιμη Ἀκολουθία).
- ★ Ἀγ. Γρηγορίου Νύσσης, ΕΙΣ ΤΟΝ ΒΙΟΝ ΤΟΥ ΜΩΥΣΕΩΣ (εἰσαγωγὴ, κείμενο, μετάφραση, σχόλια ἀρχιμ. Π. Μπρούσσαλη).
- ★ Ἀρχιμ. Συμεών Π. Κούτσα, Η ΝΗΣΤΕΙΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ. Γιατί, πότε καὶ πῶς νηστεύουμε.

# Ε Π Ι Κ Α Ι Ρ Α

“Οπου φυσάει δ ἄνεμος...

ΜΕ ΤΟΝ ἐνιπωσιακὸ τίτλο «Κοκτέιλ θανάτου ή μαύρη βροχή» δημοσιεύθηκε ρεπορτάζ σε ἡμερήσια ἐφημερίδα τῶν Ἀθηνῶν, σχετικὸ μὲ τὴν τεράστια οἰκολογικὴ καταστροφὴ στὴν περιοχὴ τοῦ Περσικοῦ κόλπου. Μιὰ καταστροφὴ ποὺ ἐντοπίζεται στὸν ἄνθρωπο, τὰ ζῶα καὶ τὰ φυτά, τοὺς ὑδάτινους πόρους. Τὰ σύννεφα ποὺ συσσωρεύονται στὸν οὐρανὸ τοῦ Ἰράκ καὶ τοῦ Κουβέιτ ἀπὸ τὴν ἀνάφλεξη τῶν πετρελαιοπηγῶν μεταφέρουν τὴν καταστροφὴ «ὅπου φυσάει δ ἄνεμος» (ἐδῶ κυριολεκτικά). Μαῦρες μπόρες ἔχουν πέσει ἥδη στὴ γύρω περιοχή. Πρόκειται γιὰ πρωτόγνωρο οἰκολογικὸ φαινόμενο ποὺ φέρει τὴν σφραγίδα τοῦ ἄνθρωπου (μήπως δλες λίγο - πολὺ οἱ οἰκολογικὲς καταστροφές, τὸν ἄνθρωπο δὲν ἀγαγωγίζουντες σὰν ἐμπνευστή τους;). Τὰ μαῦρα σύννεφα ποὺ φέρουν τὴν θανατηφόρα βροχή, περιέχουν πιητικὸ πετρέλαιο, ὑδρογονάνθρακες καὶ καπνία, μαζὶ μὲ τοὺς ὑδραιμούς. Σὲ αὐτὰ πρέπει νὰ προσιτεύονται καὶ διάφορα αἰωδούμενα σωματίδια. Τὸ σύνολο δλων αὐτῶν περιλαμβάνει διοξείδιο τοῦ ἄνθρακος καὶ διοξείδιο τοῦ θείου.

Οἱ εἰδικοὶ λένε ὅτι γιὰ τὸν ἄνθρωπο εἶναι σὰν νὰ ἔχει δρωμίσει πολύ, σὰν νὰ τοῦ φέρουν ἔτρα κούβα μὲ μαῦρο νερό.

Αὐτὰ τὰ λίγα, γιὰ νὰ μὴ λησμονοῦμε τὶς πολλὲς καὶ ποικίλες συνέπειες τοῦ πολέμου ὁ δποῖος τέλειωσε τυπικὰ —οἱ ἔχθροπραξίες— ἀλλὰ στὴν οδσία θὰ συνεχίζεται γιὰ πολλὰ χρόνια σὲ ἄλλα ἐπίπεδα...

Γιὰ τὸ λογοτεχνικὸ ἔργο  
τοῦ Μητροπολίτου Κοζάνης Διονυσίου.

ΠΡΙΝ ΛΙΓΕΣ ἡμέρες, στὸν Φιλολογικὸ Σύλλογο «Παρασόδης» παρακολουθήσαμε σεμνὴ ἐκδήλωση ποὺ συνδιοργάνωσαν ἡ Ἐπιφέρεια Χριστιανικοῦ Θεάτρου καὶ ὁ προαγαρεύμενος Σύλλογος, γιὰ νὰ υμηθεῖ ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Σερβίων καὶ Κοζάνης κ. Διονύσιος, γιὰ τὸ πλούσιο λογοτεχνικὸ ἔργο του. Τὴν ἀνοδικὴ πορεία τοῦ λογίου «Ιεράρχου ἀπέδωσε μὲ ἀδρὲς πινελιές ὁ Καθηγητὴς τῆς Ὅμολογίας στὸ Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν κι ἐκλεκτὸς ποιητὴς καὶ πεζογράφος Παντελῆς Β. Πάσχος.

Τὴν ἐκδήλωση ἄνοιξε ὁ πρόεδρος τοῦ «Παρασόδη» Καθηγητὴς Λιβαδάρας, ἐνῶ στὴ συνέχεια ὁ πρόεδρος τῆς Ἐπιφέρειας Χριστιανικοῦ Θεάτρου Μ. Πειρίδης, ἀναφέρομενος καὶ ἐκεῖνος στὴν προσωπικότητα τοῦ τιμωμένου. Μετὰ τὸν κ. Πειρίδη, ἀνέβηκε στὸ βήμα ὁ κεντρικὸς διμιλητὴς τῆς ἐκδηλώσεως, ὁ Καθηγητὴς Π. Πάσχος ὁ δποῖος μὲ μαεσιδία ἀναφέρομενος στὴν μεγάλη προσφορὰ τοῦ Μητροπολίτου Κοζάνης στὰ Γράμματα. Σὲ δύο σημεῖα τῆς ἐμπνευσμένης διαλέξεως τοῦ κ. Πάσχου, παρενεβλήθησαν ὁ πανοπιολογιώτατος Ἀρχιμανδρίτης Θεόκλητος Μαλεβίτης καὶ ὁ πρωτοπρεσβύτερος Χρῆστος Κυριακόπουλος οἱ δποῖοι —συνοδείᾳ ἰσοχραιμάτων— ἀπέδωσαν ὕμνους ποὺ συνέθεσε ὁ Μητροπολίτης Διονύσιος.

Τὴν ἐκδήλωση τίμωσαν μὲ τὴν παρουσία τους ὁ πρωτοσύγκελλος τῆς Ι. Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν Ἀρχιμανδρίτης π. Ἀλέξιος Βρυνώνης ποὺ ἐκπροσωποῦσε τὸν Μακαριώτατο Ἀρχιεπίσκοπο Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος κ. Σεραφέμ, οἱ Σεβασμιώτατοι Μητροπολίτες Δράμας κ. Διονύσιος, Ἀλεξανδρούπολεως κ. Ἀνθιμος, Καρπενησίου κ. Νικόλαος, Θήρας κ. Παντελέήμων, Λήμουν κ. Ἰερόθεος, ὁ Ἀρχιγραμματεύων τῆς Ἱερᾶς Συνόδου Ἀρχιμανδρίτης π. Δαμασκηνὸς Καρπαθάκης, ἡ κυρία Ἰωάννα Τοσάτου, ὁ Διευθυντὴς τῶν περιοδικῶν «Θεολογία», «Ἐκκλησία» καὶ «Ἐφημέριος» τ. Πρότατης τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν Καθηγητὴς Εὐάγγελος Θεοδώρου μετὰ τῆς συζύγου του, οἱ καθηγηταὶ Στυλιανὸς Παπαδόπουλος, Παναγιώτης Μπούμης, Γρηγόριος Σιάθης καὶ πολλοὶ ἄλλοι.

Ο «Ε» ενέχεται στὸν Σεβ. Κοζάνης μακροημέρευση γιὰ νὰ «δροθοιμῇ τὸν Λόγον τῆς Ἀληθείας», θεραπεύοντας παράλληλα τὰ Γράμματα στὸν χῶρο τῆς Ἐκκλησίας.

«Κ’ ἥταν σ’ αὐτὸν τὸν ἥχο  
τὸ αἰώνιο κι ἡ στιγμή».

ΜΕ ΤΙΤΛΟ «Η καρδιά μου γυμνή» καὶ ὑπότιτλο «Ἀπομνημονεύματα, μὲ ἀναφορὲς σὲ σύγχρονα ἐπικλησιαστικά, πολιτικά, λογοτεχνικά καὶ ἄλλα πνευματικὰ πρόσωπα καὶ θέματα» κυκλοφόρησε πρόσφατα ἀπὸ τὶς ἐκδόσεις «Ἄριδος» τὸ «κύκνειο ἄσμα» τοῦ

δείμηστον Βασίλη Μουσιάκη. Ὡταν μιὰ εὐχάριστη ἔκπληξη γιὰ δλους ἐμᾶς ποὺ μὲ ἵδιαίτερη ἀγάπη καὶ σεβασμὸ περιθάλαμε τὸν Βασίλη Μουσιάκη καὶ γενθήκαμε τὴς ζεσιασὶα τῆς μεγάλης καρδιᾶς τοῦ.

Ο ἀείμηντος, μὲ τὴν ἄδρη παρουσία τοῦ στὸ χῶρο τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ δχι μόρο Γραμμάτων, ἀφῆσε ἀνεξίηλη τὴν πνευματικὴ σφραγίδα τον σ' αὐτά, κατακινήτας ἐπάξια ἐπίζηλη θέση στὸ πνευματικὸ στερέωμα τῆς ἐποχῆς μας. Ο Καθηγητὴς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς Ἀθηνῶν κι ἐπιστήμιος φίλος τοῦ Β. Μουσιάκη Παντελὴς Πάσχος ἀναφέρει στὰ προλεγόμενα μεταξὺ ἀλλων: «Ο Β. Μουσιάκης εἶχε δυὸ μεγάλες ἀγάπες: τὴ Θεολογία καὶ τὴ λογοτεχνία, τὶς δύοτες ὑπηρέτησε μὲ δλες τὶς δυνάμεις τοῦ πολὺ πιστά, τολμῶ νὰ πῶ. Γιατί, καὶ στὴ Θεολογία τοῦ ὑπάρχει ὁ ἀριστοτεχνικὰ καὶ ὑποδειγματικὰ ἐκφρασμένος καὶ ἀρμοσμένος ἐλληνικὸς λόγος, ἀλλὰ καὶ στὴ λογοτεχνία τοῦ — ἵδιαίτερα στὴν ποίησή τοῦ — ὑπάρχει πλούσια ἡ πνευματικὴ αὔρα, ποὺ ἔρχεται κατευθεῖαν ἀπὸ τὸν δεολογικούς, παιερικοὺς λειμῶνες...».

Απὸ τὴν ἐμπνευσμένη ποιητικὴ τὸν ἔργασία παραθέτουμε πέντε μόρο στίχους, ἀφιερωμένους στὸν ἄγιο Συμεὼν τὸ Σινάτην οἱ στίχοι αὐτοὶ εἶναι στὸ ἀλήθεια ὑπέροχοι: «Σιὸν κάλυκα τοῦ σιύλου, / ὁ Συμεὼν, ἄνθος, / Καὶ στ' ἄνθος, / κρυμμένη μέλισσα, / ὁ Θεός». Θὰ ἥταν σοβαρὴ παράλειψη νὰ μὴν ἀναφερόμασταν στὴν ὑψοποιὸ ταπείνωση ἀρετὴ ποὺ καρακιήριζε ἐκαὶ τοῖς ἐκαὶ τὸν Β. Μουσιάκη. Διαβάζουμε καὶ πάλι ἀπὸ τὸ Πρόλογο ποὺ ὑπογράφει ὁ Καθηγητὴς Πάσχος: «Ἄντὸς ὁ θεμέλιος λίθος τῆς χριστιανικῆς ἀρετῆς σιάθηκε γιὰ τὸν Β. Μουσιάκη τὸ ἀπαραίτητο βάθρο κάθε πλευρᾶς τῆς συμπεριφράσης τοῦ ὡς πνευματικοῦ ἀνθρώπου.

Τοῦ ἀρετοῦ, ξεπερνώντας τὰ φυσικὰ τὸν δρῖα, νὰ κρύβει τὴν ὅποια τυχὸν ζηλευτή τοῦ ἵδιότητα. Ὁπως, π.χ., νὰ προτιμᾶ, ὅπου μποροῦσε, τὴν ἀνωνυμία σὲ δὲ, τὰ ἔγραφε καὶ δημοσίευε. Κάποιος ὁμότεχνός του, μακαρίτης κι ἐκεῖνος τώρα, τοῦ εἰλε χαριτολογώντας καὶ κάποιες:

—Ἐτοι ποὺ γράφεις, μὲ φρενδώνυμα ἡ δίχως καθόλου δρομα, μετὰ μισὸν αἰώνα ὃ ἀποτελεῖς φιλολογικὸ πρόβλημα. Θὰ φάγουν νὰ δροῦν ποιά εἴναι τὰ κείμενά σου!

Κι ὁ Βασίλης τοῦ ἀποκρίνεται, ἀνάμεσα σοβαρὸ καὶ ἀστεῖο:

—Δὲν μὲ ξέρεις καλά. Μάθε, λοιπόν, ὅτι εἶμαι τόσο ἐγωιστής, ποὺ δὲν καταδέχομαι κάντο νὰ ἐπιδευχθῶ.

—Αξίζουν ἐγκάρδια συγχαρητήρια σὲ δλους τὸν

συντελεστὲς τῆς ἐκδόσεως τοῦ ἔργου γιὰ τὸ ὅποιο διαβάζουμε στὸ δημόσιον σημείωση τοῦ ἵδιου τοῦ Β. Μουσιάκη:

«Σχετικὰ μὲ τὶς ἐμπειρίες ποὺ ἀποκόμισα ἀπὸ δοὺς κι δσα εἶδα, στὴ σύμπλευση μὲ τὸν καιρούς μου, θαρρῶ πὼς δὲν εἶναι ἄχρηστα τὰ στοιχεῖα τῆς ὕλης αὐτοῦ τοῦ βιβλίου. Εἶναι μιὰ Ἰστορία πού, πιὸ πολὺ, τὴ δίωσα στὶς κερκίδες τῆς παρὰ στὸ σίδο τῆς. Ἀρκεῖ πὼς τῆς εἶμαι αὐτόπιης... Μοῦ ἀρέσει ἡ ἀντικειμενικότητα. Τὴν ἐπηρετῶ, ὅσο μπορῶ, πάγια. Αὐτὸ δύως δὲν σημαίνει πὼς κρίνω ἀπαραιτητο τὸν πέπλο στὰ φρονήματά μου. Ἐχω τὶς ἰδέες μου. Κι ἡ τυχὸν διαφωνία τοῦ ἀναγνώστη, δικαίωμά τον σεβαστό, μοῦ ἐπιβάλλει, δὲν μ' ἐμποδίζει νὰ σχολιάζω δρισμένα πρόσωπα ἡ συμβάτια κάτω ἀπὸ τὸ φῶς τοῦ "πιστεύω" μου. Ἐίτοι, δπον μὲ δρίσκει πικρὸν δποιος μὲ διαβάζει, ἀς θυμᾶται, τὸν παρακαλῶ, πὼς κι ἀπ' αὐτὴν τὴν ἀποψη ἔχει νὰ κάνει μὲ μιὰν ἐξομολόγηση. Καταλήγοντας, εῦχομαι, μιὰ κι αὐτὸς εἶναι ὁ ἀπώτερος σκοπός μου, τὸ «Γυμνὴ Καρδιὰ» νὰ δρεῖ κάποιαν ἀγαθὴ ἀπήχηση, σήμερα καὶ στὸ μέλλον. Ὁχι μόρο νὰ συγκινήσει καὶ νὰ εὐχαριστήσει, ἀλλὰ καὶ νὰ σηρίζει, σὰν κρασὶ παλιὸ κι ἀγνό, κάποιες ψυχές».

Τὸ βιβλιοπωλεῖο τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας ἔχει καὶ τὴν ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ τῶν βιβλίων:

★ ΕΡΜΗΝΕΙΑΙ ΕΥΣΕΒΕΙΣ περὶ ΜΙΜΗΣΕΩΣ ΧΡΙΣΤΟΥ, μὲ στόχασες πνευματικαῖς καὶ κατάνυξιν εἰς κάθε κεφάλαιον. Προνοίᾳ τοῦ Μητροπολίτου Γρεβενῶν Σεργίου.

★ Η ΖΩΗ ΕΚ ΤΑΦΩΝ. Αδύτεντικὲς μαρτυρίες τῆς θαυμαστῆς φανερώσεως τῶν ἀγίων Ραφαήλ, Νικολάου καὶ Ειρήνης. Τοῦ ἀρχιμ. Δημ. Μπεκιάρη.

★ ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΤΗΝ ΤΕΛΕΤΗ ΛΗΞΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ ΤΗΣ ΕΞΕΛΙΞΕΩΣ, ἡ πῶς οἱ ἔξελικτικοι ἐλίσσονται γιὰ νὰ πείσουν δτι τὰ εἰδη ἔξελισσονται. Τοῦ Γιάννη Κωστώφ, φυσικοῦ.

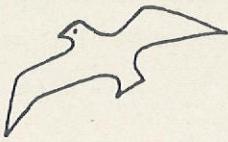
★ ΠΕΡΠΑΤΩΝΤΑΣ ΣΤΟ ΦΩΣ. Οδοιπορικὸ στοὺς Ἀγίους Τόπους καὶ στὸ Σινᾶ. Τῆς Κασισιανῆς Πανουριστούλου.

★ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΑ ΤΕΙΧΗ: ΑΘΗΝΑΓΟΡΑΣ Α' Ο ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΣ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ. Τοῦ διατελ. Καθηγητοῦ Αθαν. Δεληκωστοπούλου.

★ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑ, Η ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΠΡΟΚΛΗΣΗ. Τοῦ Ιδίου.

Γράψατε: Ἀποστολικὴ Διακονία, Ιασίου 1 - 115 21 Αθήνα, τηλ. 722.8008.

Βιβλιοπωλεῖο: Δραγασανίου 2, πλατ. Κλαυθμῶνος, τηλ. 322.8637.



# ΠΕΡΙΠΛΑΝΗΣΕΙΣ

## \*Αναπληρωματική γονικότητα\*

ΤΟΥ κ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ Μ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ  
'Αναπλ. Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

### \*Η ἀναδοχὴ καὶ οἱ προϋποθέσεις τῆς

Μιλήσαμε γιὰ τὴν ἀνάγκην προετοιμασίας τῶν ἀναδόχων οἰκογένειῶν καὶ γονέων ὡς πρὸς τὴν ὑποδοχὴν τῶν παιδιῶν. Γιὰ τὴν ὑποδοχὴν ἀπαιτεῖται μία στάση ὑπὸ διοικητικῆς. Ἡ οὐρανιστικὴ Ψυχολογία ἔχει ἀναπτύξει ἀρκετὰ τὴν ἀνάγκην υἱοθετήσεως γενικὰ γιὰ τὰς ἀνθρώπινες σχέσεις τῆς στάσεως ὑποδοχῆς.

Ἡ στάση ὑποδοχῆς ἐμπεριέχει τὶς ἐπὶ μέρους στάσεις τῆς κατανόησης, τῆς ἀνοικογένειας, τῆς αὐτοκατανόησης, τοῦ σεβασμοῦ, τῆς ἀποδοχῆς ἢ παραδοχῆς. Ἀνάλογη στάση εἶναι αὐτὴν ποὺ προβάλλεται ἀπὸ τὴν χριστιανικὴν παράδοσην, ἢ στάση τῆς ἀγάπης ἢ πειθαρέας, ἢ δύοια μᾶς κάνει νὰ μετατίθεμεθα στὴν θέση τοῦ ἀλλοίου, νὰ συγκεντρώσουμε τὴν προσοχήν μας σ' αὐτὸν (έπερχεντρική) καὶ νὰ τὸν ἀποδεχόμαστε στὴν ἀλλατωρια τοῦ. Διαπιστώνουμε ὅτι οἱ δυὸι αὐτὲς στάσεις ἐπικαλύπτουν σ' ἕνα μεγάλο τους μέρος ἢ μία τὴν ἀλληλή καὶ συνθέτουν τὴν εὑρύτερη στάσην φιλοξενίας. "Ἄσ μὴ ληφθούμε ὅτι στὴν ἀρχαίᾳ Ἑλληνικῇ γλώσσᾳ, ἢ γαπάω ἐπὶ προσώπων σημαίνει ὑπὸδέχεσθαι, περιποιοῦμαι καὶ ποιοῦμε.

"Ολ' αὐτὰ εἶναι ἥδη ἀρκετὰ δύσκολα ὅταν θελήσουμε νὰ τὰ ἐφαρμόσουμε στὴ δική μας οἰκογένεια, στὰ δικὰ μας παιδιά. Πολὺ περισσότερο εἶναι δύσκολη ἡ ἐφαρμογὴ τους στὰ ἔνα. Βέδανα, μία τέτοια ἀσκηση μπορεῖ νὰ ἔχει διωσδήποτε ἢ γαθὴ συγέπειας καὶ γιὰ τὴ δική μας οἰκογένεια<sup>6</sup>.

### Οἱ ἀναστολές

Πρὶν διμοιρίσουμε γιὰ τὶς ἀγαθές συγέπειες, ποὺ ὅλοι τὶς ὑποφιλούμαστε, δις μιλήσουμε γιὰ τὶς ἀναστολές ποὺ ὑπάρχουν σήμερα τόσο γιὰ τὴ διεύρυνση τῆς

(\*) Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 74 τοῦ ὑπὸ ἀρ. 4 τεύχους

οἰκογένειας ὅσο καὶ γιὰ τὴν υἱοθετησην τῆς στάσεως ὑποδοχῆς.

1. Ἡ οἰκογένεια δυσκολεύεται ν' αὐξήσει τὰ μέλη της.

α) Φυσικά: ἔφερουμε ὅτι τὸ οἰκογενειακὸ ἐπίσημα γιὰ «τὸ τρίτο παιδί» δὲν στάθηκε ἵκανὸ κίνητρο ὅπεις οἱ γονεῖς ν' ἀποφασίσουν τὴν γέννηση ἐνὸς τρίτου παιδιοῦ στὴν οἰκογένειά τους.

β) Τεχνητά: ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀναδόχων οἰκογενειῶν παρὰ τὶς μεγάλες ἀνάγκες ποὺ ὑπάρχουν καὶ παρὰ τὴν ἐπιδότησην παραμένει μικρός. Αὐτὴ τὴν στιγμὴν στὴ χώρα μας ζοῦν λιγότερα ἀπὸ 650 παιδιά σὲ ἀνάδοχος οἰκογένειες.

Πολλοί παράγοντες συμβάλλουν σ' αὐτό:

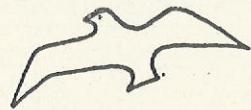
"Ἐλλειψὴ ἐπαρκοῦς οἰκογενειακῆς στέγης γιὰ διατήρηση διαδίωσης· ἔλλειψὴ δοθήσεις γιὰ τὶς δουλειές του σπιτιού· δυσκολίες μετακινήσεως (καὶ στὸ ἴδιο τὸ σπίτι, ἀνάποτειται γιὰ πολυκατοικία τὸ ἀσυνέστρεψις μέχρι τέσσερα ἀτομικά καὶ στὴν πόλη: τὰ λεωφόρεια κατασκευασμένα γιὰ ψηλούς ἐνήλικους ἀνδρες· τὰ ταξί τὸ πολὺ γιὰ τέσσερα ἀτομικα)· δυσκολίες ἐπιβλέψεως τῶν παιδιῶν ὅταν οἱ γονεῖς λείπουν ἀπὸ τὸ σπίτι.

Δέγκειανται γὰρ ἐπιμείγουμε καὶ σὲ ἄλλους παράγοντες αὐτοῦ τοῦ τύπου ἰδιαίτερα μάλιστα ὅταν τὸ παιδί ποὺ θὰ ἀγαλάδουμε παρουσιάζει ἰδιαίτερες ἀνάγκες ὑγείας εἴτε σωματικῆς εἴτε ψυχικῆς.

2. Αναστολές ὑπὸδοχῆς. Ἡ γεοελληνικὴ κοινωνία ἔκτος ἀπὸ ἀνάδελφη ἔχει γίνει καὶ ἀφιλοξενίας. Σύνθημα ποὺ τὴν κατευθύνει εἶναι τό: «ὢ πάρχω, ἔρω δέ νύ πάρχεις»<sup>8</sup>. Οἱ ἄλλοι δὲν ὑπάρχει. Εἶναι διμέγας ἀγνοούμενος.

Οἱ αἰσθήσεις μας λειτουργοῦν ἐγωκεντρικά. Βλέπω, ἀκούω, δισφραίνομαι, ἀποταμιῶ, γεύομαι μόγι αὐτὰ ποὺ θέλω, γιὰ τὰ ὑπόλοιπα δὲν ἔχω μάτια γιὰ νὰ δῶ,

# Σὲ δρόμους ποιμαντικῆς διακονίας



κι αὕτιὰ γιὰ γὰ δάκουσω. Πῶς λοιπὸν νὰ καταγοήσω τὸν ἄλλο, νὰ τὸν ἀγεχτῶ, γὰ τὸν σεβαστῶ καὶ νὰ τὸν παραδεχτῶ καὶ μὲντὸν τὸν τρόπο νὰ τὸν ὑποδεχτῶ; Κλείγομαι στὸν ἔωτό μου, περιορίζομαι στὸ σπιτικό - καθούμενοι καὶ δὲν δέχομαι κανέναν.

"Αρχ καὶ οἱ ἐκκλήσεις νὰ γίνει ἡ οἰκογένειά μου ἀνάδοχη οἰκογένεια κι ἦγὼ ἀγαπληρωματικὸς γονέας μιένουν χωρὶς ἀπάγτηση, χωρὶς ἀπίγκηση. Η κραυγὴ εἶναι πολὺ σιγανὴ γιὰ γὰ τὴν ἀκούσω.

## Η ὑπέρβαση

Γιὰ νὰ ξεφύγουμε ὅμως ἀπὸ μιὰ ἐγω καὶ εγ τρικὴ οἰκογένεια ποὺ εἶναι καὶ τ' εἰκόνα καὶ καθ' ὅμοιωση τῆς ἕδιας τῆς κοινωνίας γιὰ τὸν μᾶς περιβάλλειν, τὸ ἕδιο ἐγωκεντρικῆς κι αὐτῆς, ἀπαιτοῦνται πολλὲς προσπάθειες ποὺ δὲν εἶναι πάντοτε τῆς ἀπόλυτης εὐθύνης μας. Θὰ πρέπει κάποτε νὰ δούμε τὸ πῶς θὰ μπορέσει νὰ γίνει αὐτό.

Οἱ ἕδιες οἱ κοινωνικὲς λειτουργίες ἀνήκουν στὶς ἀφανεῖς ἐκεῖνες δυνάμεις εἰς ποὺ ἐργάζονται μὲ τὸν τρόπο τους γιὰ τὴν ὑπέρβαση τῶν δυσκολιῶν καὶ τὴν διείσδυση στὸ σκληρὸν καὶ ἀδιάδροχο κέλυφος ποὺ μᾶς περιβάλλειν. "Εχουν συμβάλλει κατὰ πολὺ μὲ τὴν ἐργασία τους στὸ γὰ δογμήσουν στὸ ἀγοργικὸν τῆς κοινωνίας στὶς ἀνάγκες τοῦ πλησίου ποὺ γιὰ πολλούς παραμένει ἀπροσπέλαστος καὶ μακρινός.

Ἐφαρμόζοντας τὴν ἀρχὴ τῶν διαδικούμενων προσώπων στὰ Μαθηματικὰ μποροῦμε νὰ ἐπιλύσουμε τὸ πρόβλημα προσεγγίζοντάς το μὲ ἐπὶ μέρους λύσεις.

Οφείλουμε γὰ διμολογήσουμε ὅτι εἶναι μεγάλο δάρος, ἀκόμη καὶ ἐπὶ χρήμασι: γ' ἀναλάβεις ἔνα ξένο παιδί σάν δικά σου, γὰ τὸ ἔχεις νύχτα μέρα στὴν ἔγνωση σου, γὰ τὸ φροντίζεις. Ἐδῶ ἀπαυδίζεις μὲ τὰ δικά σου παιδιά καὶ φθάνεις γὰ διμολογεῖς «καλλίτερα νὰ μήν τὰ ἔκανα» ή ὅτι «δέγε τὸ ἀγαπᾶς πιὰ» ή ὅτι ποτέ σου δὲν τὰ ἥθελες καὶ «προτιμότερη ἡ ἀτεκνία». Βέδαια, πρόκειται γιὰ ἐκφράσεις ποὺ προφέρονται σὲ στιγμές δύσκολες καὶ μετὰ μεταγοινώνεις καὶ τὶς ἔξορκίζεις μὴ τυχὸν καὶ γυρίσουν ἀνάποδα πάγω σου. "Αγ, λοιπόν, αὕτα μπορεῖ γὰ συμβοῦν μὲ τὰ δικά σου παιδιά πόσφ

μᾶλλον μὲ κάποια ξένα ποὺ μάλιστα σοῦ πρότειναν νὰ τ' ἀναλάβεις γιὰ γὰ καλύψεις μὲ τὴν ἐπιδότηρη ἀνάγκης τοῦ σπιτιοῦ σου.

## Ανάδοχες οἰκογένειες μερικῆς ἀπασχόλησης

Μήπως ὅμως θὰ μποροῦσε νὰ δογμήσει σ' αὐτὸν τὸ ἀγοργικὸν μία μὲρικὴ ὅποια καὶ μέρους οἰκογένειῶν τέτοιων παιδιῶν ποὺ ζοῦν σὲ ἕδραματα; Οἱ οἰκογένειες αὐτὲς θὰ είχαν τὴν ὑποχρέωση νὰ πάρουν αὐτὰ τὰ παιδιά τὰ συδικατούρια καὶ τὶς γιορτές στὸ σπίτι τους! Ἀκόμα ὅμως καὶ παιδιά ποὺ ζοῦν ηδη σὲ ἀγάδοχες οἰκογένειες θὰ μποροῦσαν νὰ περνῶνται μερικὰ συδικατούρια καὶ γιορτές σὲ ἄλλες «ἀγάδοχες οἰκογένειες μερικῆς ἀπασχόλησης» ὅπως θὰ τολμοῦσα γὰ τὶς διοργάνωση.

Αισφαλῶς, αὐτὰ τὰ παιδιά δὲν εἶναι καὶ ἡ μόνη κατηγορία συγχαθρώπων μιας ποὺ ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ τὴν ὑπαρξη ἀγαδόχων οἰκογένειῶν μερικῆς ἀπασχόλησης. Ὁρφανά, ἄφρωστα παιδιά, φυλακισμένοι, ξένοι φοιτητές ποὺ σπουδάζουν στὴν Ἑλλάδα, ἀτομικά ποὺ ζοῦν σὲ νοσοκομεῖα, ἡλικιωμένοι ποὺ ζοῦν σὲ γεροκομεῖα καὶ δὲν ἔχουν καθόλου συγγενεῖς, ἢ τελείως ἀδιάφοροις, ἄγνθρωποι: ποὺ ζοῦν μόνοι καὶ τὰ καταφέρουν τὶς καθημερινές, ἀλλὰ ποὺ τοὺς εἶναι ἀδάστατη ἡ μοναχεία τῆς Κυριακῆς καὶ τῶν μεγάλων ἑορτῶν.

Σήμερα ὅμως ὁ λόγος εἶναι κυρίως γι' αὐτὰ τὰ παιδιά καὶ πῶς θὰ μπορέσουμε, ἣν ὑφίσταται ἔστω καὶ μεμονωμένα, γὰ ἐπεκτείνουμε αὐτὸν τὸν θεμιό. Γνωρίζω ὅτι στὸ ἔξωτερικό, παρ' ὅλες τὶς ὑπάρχουσες δύσκολες καλλιεργεῖται ἀπὸ χρόνα αὐτὴν ἡ ἕδεια καὶ ἔχει γίνει πράξη. "Εχω ὑπὲρ δψη μου τὴν πρακτικὴ στὸ Βέλγιο ποὺ ἐφαρμόζεται ἀπὸ τὸ ἀντίστοιχο Π.Ι.Κ. Π.Α., τὸ "Έργο Παιδικῆς Ήλικίας (Oeuvre Nationale de l' Enfance).

Ἐδῶ η ἀγαπητὴ ματικὴ γονινή της ταξιδεύει σὲ τὰ παιδιά καὶ μερικὴ θὰ μποροῦσε νὰ διαδραματίσει ἔνα σπουδαῖο καὶ σημαντικὸ ρόλο. Νὰ ὑπὲρ δειχθεῖ αὐτὰ τὰ παιδιά, γὰ τὰ φιλοξενεῖσθαι, γὰ δειξεῖ δηλαδὴ μιὰ ἀγάπη ἐγεργητικὴ, ποὺ γὰ τὰ κάνει γὰ γοιωσουν σὰ στὸ σπίτι τοὺς καὶ γὰ τοὺς ἐπιτρέψει ἐν καιρῷ γὰ φύγουν ἀπὸ

κοντά της. "Αλλωστε καθώς λέει κι ο ποιητής:

«Τὰ παιδιά μας δὲν είγαι παιδιά μας.

"Ερχονται στὴ ζωὴ μὲ τὴ δοκῆθεια μας ἀλλ᾽ ὅχι ἀπὸ μᾶς.

Καὶ μ' ὅλο ποὺ εἶναι μαζί μας δέν ἀγήρουν σὲ μᾶς.

Ἐμεῖς εἴμαστε τὰ τόξα, ἀπ' ὅπου τὰ παιδιά μας σὰ ζωντανὰ δέλη θὰ τιγαχτοῦν μπροστά»<sup>10</sup>.

## Π α ρ ἄ ρ τ η μ α

### ΜΙΑ ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ<sup>11</sup>

Δυὸς μητέρες, ἔνας ἄγνωστος πατέρας. Αὐτὸν ποὺ δογματίζει «μιταμπά» δὲν εἶναι παρὰ δὲ νονός της. Μᾶς λένε ὅτι μοιάζει στὴν κόρη μας. Τὰ παιδιά μας ἔχουν τὰ γαλανὰ μάτια τοῦ πατέρα τους. Αὐτή; Τὰ καστανὰ μάτια τῆς μητέρας της. Η μυρωδιά της εἶναι διαφορετική ἀπὸ ἐκείνη τοῦ σπιτιοῦ, κι ὅμως ζεῖ μαζί μας ἐδῶ καὶ τρία χρόνια, εἶναι κόρη μας κι ὅμως ὅχι ἀκριβῶς κόρη μας. (Δὲν πολυκαταλαβαίνετε. Τι νὰ κάνουμε. Εἶναι φυσικό, ούτε καὶ μεῖς). Κάθε Πέμπτη, συγκατέται τὸ ἀπόγευμα μὲ τὴ φυσικὴ τῆς μητέρα. Γιὰ τὰ γενέθλιά της, ή μητέρα της, δὲ παππούς καὶ ή γιαγιά, τὰ ξαδέρφια τῆς δρίσκονται ἐκεῖ. Τὰ Χριστούγεννα τὰ περγάνει μαζί τους. Τὴν Πρωτοχρονιὰ εἶναι μαζί μας. Μοιράζεται ἀγάπεσσα σὲ δύο οικογένειες. Εἶναι ή μικρή κορούλα ποὺ ὑποδεχόμαστε, ἐπὶ μισθῷ, ἀναμένοντας τὴ στιγμὴ ποὺ ή μητέρα τῆς θὰ μπορέσει νὰ τὴν ὑποδεχτεῖ...

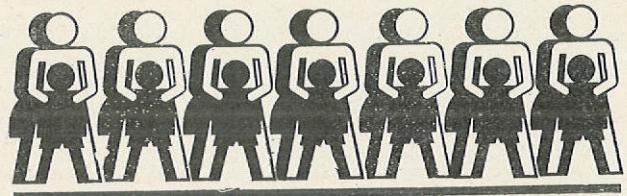
Γιὰ τὰ παιδιά μας, τοὺς ἀνηψιούς καὶ τὶς ἀνηψιές μας εἶναι ἀδελφὴ κι ἔξαδέλφη. Γιὰ μᾶς εἶναι μὲ μικρὴ κόρη ποὺ μάθαμε ν' ἀγαπᾶμε, μὲ τὶς διαφορές της, πηγὴ πλούτου ἀλλ' ἐπίσης πηγὴ θλίψεων σὲ διαφορές δὲν εἶναι τόσο εὔκολες ἔτσι όπως πιστεύαμε γιὰ νὰ τὶς δεχτοῦμε.

Ν' ἀγαπήσεις ἔνα παιδί ποὺ ἔχει τὴν ιστορία του, μιὰ ιστορία ποὺ συνεχίζεται ἀλλού, δὲν εἶναι τελικὰ τὸ ἔδιο μὲ τὸ ν' ἀγαπᾶς τὸ παιδί σου. Ἀπογοήτευση; Όδύνη; Ν' ἀγαπήσεις ἔνα παιδί ποὺ ή κληρονομοκότητά του μᾶς τρομάζει, παρόλο ὅτι θέλουμε νὰ κάνουμε ἀφαίρεση αὐτοῦ τοῦ γεγονότος, εἶναι κάτι πολὺ λεπτό. Ν' ἀγαπήσεις ἔνα παιδί ποὺ σᾶς δοκιμάζει, ποὺ διερευνᾷ ἀδιάκοπα: Θὰ μ' ἀγαπᾶς παρ' ὅλες τὶς «βλακείες» μου, μ' αὐτό μου τὸν χαρακτήρα (τὸν παιλοχαρακτήρα μου); μὲ τὶς ἔρωτήσεις μου τοῦ τύπου «δὲν εἴμαι τελείως κόρη σου, ξτο...». Δὲν εἶγαι καθόλου εὔκολο.

Ἐν τούτοις, κάρη σ' αὐτήν, ἔχουμε ἔνα σπιτικὸ

ποὺ τραγουδάει, γιατὶ ή Γκέν —αὐτὸς εἶναι τὸ ὅγοιά της— ἔχει μεγάλη αἰσθηση τῆς μουσικῆς. Προσκαλεῖ τοὺς μικροὺς συντρόφους της στὸ σπίτι. Χάρη σ' αὐτήν, εἴμαστε μιὰ διευρυμένη οἰκογένεια ἐφόσον προσπαθοῦμε νὰ συνεργαστοῦμε μαζὶ στὴν ἀγωγή της, ἀνοιχτὴ στὸν κόσμο τῆς ψυχικῆς ἀρρώστιας ποὺ διαισθανόμαστε στὴν ἀρχή. Ισως καὶ ἐπίσης κάρη σ' αὐτήν, μαθαίνουμε τὸ ἐπάγγελμα τῶν γονέων, νὰ εἴμαστε λιγότερο κτητικοί, ν' ἀγαπᾶμε πιὸ ἀνιδιοτελῶς καὶ δωρεάν. Προσπαθοῦμε γὰρ δεχόμαστε καλλίτερα τὶς διαφορές ποὺ συνιστοῦν τὸν πλοῦτο τῶν σχέσεων. Συνειδητοποιοῦμε πολὺ καλλίτερα πόσο ή Ἀγάπη εἶναι δῶρο Θεοῦ.

Ντενίζ, Ζάν - Ζάκ  
Κέντρο Προετοιμασίας Γάμου - Βρετάνη



6. Γιὰ τὶς στάσεις αὐτὲς δι. Α. Μ. Σταυροπούλου, Στιγμιότυπα καὶ περιπλανήσεις σὲ δρόμους ποιητικής στην Ακαδημία της Αρχαίας Ελλάδος, τ. 3, Αθήνα 1985, σ. 43 - 52. Περιεστέρα στὶς σ. 53 - 80.

7. Κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ μαθήματος δόθηκαν παραδείγματα ἐφαρμογῆς αὐτῶν τῶν στάσεων στὶς ἀνάδοχες οικογένειες.

8. Βλ. ὅμιλνυμο ἀρθρο μου στὸ διδύλιο μου, Θεραπευτική στιγμή διακονίας, Αθήνα 1989, σ. 59 - 62.

9. Χαλιά Γκιμπράν, Ο προφήτης (1883 - 1931).

10. Περιοδικό «Accueil et Rencontre» τεύχος 135, Μαΐου - Ιουνίου 1990, σ. 22 (διηγματικό περιοδικό τῆς Ομοσπονδίας τῶν Κέντρων Προετοιμασίας γιὰ τὸ γάμο Γαλλίας). Στὸ κείμενο αὐτό, ἔνα ζευγάρι, ἐπιφορτισμένο ἔναντι ἀμοιβῆς μὲ τὴν ἀνατροφὴ ἐνὸς παιδιοῦ ἀπὸ τὴ Νομαρχιακὴ Διεύθυνση Υγείας καὶ Κοινωνικῶν Υπηρεσιῶν τῆς Βρετάνης, Γαλλία, έχθετε τὶς ἐμπειρίες του.

(Τέλος)

## ΒΑΣ. ΜΟΥΣΤΑΚΗ

### I Ω B

• Ή ζωὴ καὶ τὰ πάθη του •

(Τόμοι Α' καὶ Β')

Κυκλοφορεῖ ἀπὸ τὶς ἑκδόσεις  
τῆς Αποστολικῆς Διακονίας

Σελίδες 366 καὶ 302. Δραχ. 850 ἑκαστος

# Η ΑΝΤΙΑΙΡΕΤΙΚΗ ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ \*

Τοῦ π. ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΑΛΕΒΙΖΟΠΟΥΛΟΥ  
Δρ. Θεολ., Δρ. Φίλος., Γραμματέως τῆς Ιερᾶς Συνόδου

## β) Σ ε μ : γάρια Ι στεως.

Ίδιαιτερη σημασία δόθηκε στήν όρθιδοξη οίκοδομή πρώην θυμάτων αίρεσικῶν καὶ παραθρησκευτικῶν ὅμιλῶν καὶ στήν ἐπανένταξή των στήν ἐν Χριστῷ κοινωνίᾳ τῶν ἀδελφῶν. Μὲ αὐτὸν τὸν στόχο ή ΠΕΓ ἄρχισε ἀπὸ τὸ ἔτος 1988 εἰδικὰ «Σεμινάρια Πίστεως». Στὰ πλαίσια αὐτῶν τῶν σεμιναρίων δίδεται ἔμφαση στήν ὀρισθέτηρη τῆς ὀρθιδόξου πίστεως, σὲ σχέση μὲ τὶς διάφορες ὅμιλες, στὸν προσδιορισμὸν τῆς ταυτότητος νέων ὅμιλῶν καὶ στήν ἐπισύμανση τῶν ἀργητικῶν ἐπιπτώσεων ἀπὸ τὴ δραστηριότητὸς τους πάνω στήν προσωπική, οἰκογενειακή, ἐπαγγελματική, κοινωνική καὶ ἐν γένει ζωῇ τῶν θυμάτων τους.

Στή συνέχεια θὰ παραθέσουμε μερικὰ ἐπίσημα κείμενα, ποὺ συνετάγησαν σ' αὐτὰ τὰ «Σεμινάρια Πίστεως».

## 1. Α' Σ ε μ : γάριο Ι στεως.

Τὸ Σεμινάριο αὐτὸν πραγματοποιήθηκε ἀπὸ 25 - 31. 8.1988 στήν Ιερὰ Μονὴ Σκαριδιᾶς τῆς Ιερᾶς Μητροπόλεως Ἡλείας. Τὸ ἐπίσημα κείμενο ἀναφέρεται στὰ ἀκόλουθα θέματα:

### Διάφορες Ομάδες.

Μεταξὺ τῶν ὅμιλῶν ποὺ μελετήθηκαν στὸ Σεμινάριο ήταν:

α) Τὸ «Κέντρο Μάντυρι» τῆς Ειρήνης Σεϊτανίδη, περιεστότερο γρωστῆς μὲ τὸ ἵγδουστικὸ φευδώγυμο «Ἄδη Σάνδαλα», κόρης τῆς ἡθοποιοῦ Μάρως Στεφανίδου καὶ τοῦ μουσικοῦ Βάσου Σεϊτανίδη.

Ἀπὸ συγένευση τῆς δίδας Σεϊτανίδη σὲ ἔδομαδιαῖο περιοδικό, προκύπτει ὅτι σπουδασε ἵγδικὸ τελετουργικὸ χορὸ στὶς Ἡγδεῖς, ὅπου πήγε μετὰ ἀπὸ σπουδὲς γιόργκα καὶ γαλλικῆς φιλολογίας στὸ Παρίσι. Ἡ δίς Σεϊτανίδη ἔλαβε τελετουργικὴ μύηση στήν Ἀφρικὴ μετὰ ἀπὸ ἀποκρυφιστικὸ τυπικό, στὸ ὅποιο περιλαμβανόταν καὶ πυροβασία, τὴν ὅποια «διηλθεν ἐπιτυχῶς».

Ἡ ἴδια δηλώνει ὅτι ἀπὸ μικρὴ ἔτρεψε θαυμασιὰς πρὸς τὴν Θεοσοφία καὶ ὁ θαυμασιός τῆς αὐτὸς ἐσφράγισε τὴν ὑπόλοιπη ζωή της.

Στὸ «Κέντρο Γιόγκα» τὸ ὅποιο διευθύνει, διδάσκεται καὶ «ψυχοθεραπεία» τὸν τύπου τῆς «ἀνθρωπιστικῆς

ψυχολογίας», εἶδος «ψυχολογίας» ἀπόθμενο τοῦ ἀποκρυφισμοῦ.

Ἡ δίς Σεϊτανίδη, κάθε χρόνο, κάγει μία δημόσια χορευτικὴ ἐπιδειξη σὲ κεντρικὸ θέατρο τῶν Ἀθηνῶν καὶ ἀπολαμβάνει εὐρύτατη δημιοσιότητα στὸν Τύπο, τὸ Ραδιόφωνο καὶ μὲ διαφημιστικὲς ἀφίσες στὰ λεωφορεῖα καὶ τρόλευ τῆς πρωτεύουσας.

β) Η ὀργάνωση «Ἀγάντα Μάργκα» τοῦ Ἡγδοῦ Σαρκάρ, γνωστοῦ καὶ ως «γκουροῦ Ἀγανταμούρτι». Ἡ ὀργάνωση αὐτὴ πραγματοποίησε τὸ «15ο Διεθνὲς Συνέδριο, Τομεὺς Καθρόου», ἀπὸ 10 - 14.8.1988, στὶς ἐγκαταστάσεις τοῦ Σώματος Ἑλληνίδων «Οδηγῶν (Βάρης)». Σὲ ἐνημερωτικὸ ἔντυπο τῆς ὀργανώσεως, σχετικὸ μὲ τὴν παραπόνων δραστηριότητα, ἀναγράφονται γιὰ πληροφορίες τὰ τηλέφωνα τοῦ Σ.Ε.Ο.

Ἡ Ἀγάντα Μάργκα εἶναι μιὰ ἀκραία θρησκευτικο-πολιτικὴ ὀργάνωση ποὺ ἔχει σὰν στόχο τὴν ἔνταξη μελῶν καὶ τὴν χρησιμοποίησή των γιὰ τὴν ἀνάληψη παγκόσμιας διακυρήσεως.

γ) Η ροδοσταυρικὴ ὀργάνωση A.M.O.R.C., ἡ διποία μετεξὺ ἀλλων, κατόρθωσε νὰ παραδεύῃ τὴν Ἑλληνικὴ Κυδέργηση καὶ νὰ δργανώσῃ «Ἐλληνικὴ Ἐδδομάδα» γιὰ «τὴν προσολὴ τῆς Ἐλλάδος στὸ Παρίσι» ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς ἔκει Ἑλληνικῆς Πρεσβείας.

Ἡ A.M.O.R.C., γνωστὴ ἀποκρυφιστικὴ ὀργάνωση τοῦ ἀμερικανοῦ Σπένσερ Λιούις, ποὺ ἰδρύθηκε στήν Καλιφόρνια τῶν H.P.A. στὶς ἀρχὲς τοῦ αἰώνα, ἔχει κατακλύσει τὸν κόσμο ἰδρύοντας «ναούς» καὶ «κέντρα» διεθνῶς, πουλώντας μαθήματα ἀποκρυφισμοῦ δι' ἀλληλογραφίας. Ἡ A.M.O.R.C. παρουσιάζεται σὰν φιλοσοφικὴ ὀργάνωση στοὺς ἐκτὸς αὐτῆς, δὲν παραλείπει διμος νὰ χρησιμοποιῇ «μυήσεις» τῶν μελῶν τῆς σὲ «δαχτυλού» καὶ «διδασκαλίες».

Γίνονται ἐνέργειες γιὰ τὴν ἰδρυση «Ἐκκλησίας Ροδοσταύρων» καὶ «γκού» στήν Ἀθήνα. Δὲν πρόκειται λοιπὸν γιὰ «φιλοσοφικὴ κίνηση».

δ) Τὸ «Παρκόσμιο Πνευματικὸ Κέντρο "Ολυμποῖς". Ἡλθε καὶ πάλι στήν ἐπικαιρότητα μὲ τὴν τέλεση «διαπτίσεως διὰ πυρὸς» ἐνὸς 9μηνου κοριτσιοῦ στὸν "Ολυμποῖ.

Ἐξ ἀλλου ἀπὸ τὴν μηνιαία ἐφημερίδα «"Ολυμποῖς», δργανο τῆς ὅμιλημης ὀργανώσεως, διαφαίνεται σαφῶς ὃ ἀποκρυφιστικὸς προσανατολισμός τῆς.

(\*) Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 61 τοῦ ὅπ' ἀριθ. 3 τεύχους.

(Συνεχίζεται)

# ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΖΩΗ\*

## ΑΝΑΚΑΙΝΙΣΗ "Η ΣΤΑΣΙΜΟΤΗΤΑ;

Τοῦ Διακόνου κ. ΙΑΚΩΒΟΥ Σ. ΚΑΡΑΜΟΥΖΗ  
‘Ιεροκήρυκος Ἱ. Μητρ. Μυτιλήνης

### 4. Ὁ ἀ π ο λ ο γ i σ μ ό σ.

Ἄν καὶ ἡ χριστιανικὴ ζωὴ δὲν μπορεῖ νὰ τοποθετηθεῖ σὲ προκαθορισμένα σχήματα δημιουργώντας λίστες «ἀπολογισμού» καλῶν καὶ κακῶν πράξεων, ἐν τούτοις δίδεται ἡ δυνατότητα στὸν ἄνθρωπο — δὲ ποῖος θὰ θελήσει πραγματικὰ νὰ ζήσει στὴν ἐκκλησιαστικὴ κοινότητα — νὰ προχωρήσει σ' ἕνα εἶδος αὐτοκριτικῆς. Στὴν Ὁρθόδοξη Παράδοσή μας αὐτὸς δὲ ἔλεγχος τοῦ ἑαυτοῦ μας ὀνομάζεται μετάνοια. Ἡ ἐπίγνωση καὶ ἡ ἀναγνώριση τῶν λαθῶν στὴ ζωὴ μας, ποὺ εἶναι οἱ ἀμαρτίες, μὲ τὴν ἀλλαγὴ τοῦ τρόπου τῆς βιωτῆς μᾶς δίνει τὸ πραγματικὸ νόημα τῆς μετάνοιας. Ὁμως ἡ κριτικὴ στὴν πορεία τῆς ὑπάρχεως μας δίνει ἀληθινὸ νόημα ὅταν ἀναπτύσσεται μὲ τὴν συμμετοχὴν τῶν συνανθρώπων μας, τῶν ἀγίων μας καὶ φυσικὰ τοῦ ἴδιου Ἰησοῦ Χριστοῦ. Διότι «μόνο ὅταν κοιτάξω εἰλικρινὰ τὸ πρόσωπο τοῦ ἀδελφοῦ μου θὰ μπορέσω νὰ δῶ τὴν δικῇ μου ἐκτροπὴν καὶ παρέκκλισην», διότι τοῦτο ζεῖται χαρακτηριστικὰ ἔνας σύγχρονος θεολόγος τοῦ αἰώνα μας δὲ Μητροπολίτης Περγάμου κ. Ἰωάννης Ζηζιούλας. Στὴ συνέχεια τὸ ἥθος τῶν ἀγίων μας θὰ σφραγίσει τὸν βίο μας πὸν τελικὰ θὰ «πλημμυρισθεῖ» μὲ τὴ χάρη τοῦ Ἀρχηγοῦ μας Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Ἡ πνευματικὴ ζωὴ λοιπὸν εἶναι ἀγώνας καὶ πάλη ποὺ ἀρχίζει στὴ γῆ, γιὰ νὰ καταλήξει στὸν οὐρανό. Ἐκεῖ δπού θὰ παραδώσει χέρι-χέρι στὸ Θεό τὸν «ἀπολογισμὸ» τῆς ἔδω ζωῆς μας. Ἡ πνευματικὴ ζωὴ εἶναι τὸ ἔνδυμα τῆς ἀνθρώπινης ψυχῆς! Καὶ πάνω σ' αὐτὸν τὸ ἔνδυμα καλεῖται δὲ καθένας νὰ κεντίσει τὴ σταυροαναστάσιμη κλήση καὶ ἀποστολή του μέσα στὸν κόσμο.

Ἡ ἀνανέωση τῆς πνευματικῆς ζωῆς σώζει τὴν πνευματικὴ ζωὴ ἀπὸ τὸν τύτους καὶ τὴν ἔηρασία τῆς τυποποιημένης ζωῆς, ποὺ τελικὰ ποτὲ δὲν καρποφορεῖ. Ὁ ἀνθρωπὸς «σκουριάζει» πνευματικὰ ὅταν δὲν ἐφαρμόζει τὸ λόγο τοῦ Κυρίου, τὸ χαρούσυνο καὶ καινὸ μήνυμα ποὺ φέρει δὲ σεσαρκωμένος Λόγος καὶ φύσικὰ ὅταν δὲν τρέφεται μὲ τὸ Πανάγιο Σῶμα καὶ Αἷμα Του.

(\*)Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 76 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 4 τεύχους.

### 5. Ὁ Χριστὸς εἶναι ἡ ζωὴ μας.

Ἡ πνευματικὴ ζωὴ εἶναι δύσκολο πρᾶγμα. Ἄλλα αὐτὴ ἡ δύσκολία μαρτυρεῖ τὴν ἀξία της καὶ τὴν ὁραιοποιεῖ. Τὰ δύσκολα μὲ δύσκολία καὶ ἴδρωτα κατορθώνονται. Γι' αὐτὸν δὲ καθένας ἀς κοιτάξει τὸν ἑαυτό του διὰ μέσου τοῦ πληρώματος τῆς Ἐκκλησίας καταλήγοντας πάντα στὴν κεφαλὴ της, τὸν Τίδη καὶ Λόγυ τοῦ Θεοῦ. Αὐτὸς νὰ τοῦ εἶναι ἡ Ἀρχὴ καὶ τὸ Τέλος, τὸ Ἀλφα καὶ τὸ Ὦμέγα.

Οἱ Ἰησοῦς Χριστὸς καλεῖ κάθε φρονὰ τὸν ἄνθρωπο: «Δεῦτε πρός με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφροτισμένοι, καὶ γὼ ἀναπαύσω ὑμᾶς»<sup>9</sup>. Οἱ ἄνθρωποι ἀς ἀκούσει τὴ φωνὴ Του, ἀς τηρήσει τὶς ἐντολές Του γιὰ νὰ κοινωνήσει μαζὶ Του καὶ τότε πράγματι θὰ γίνει πνευματικὸς ἄνθρωπος, δηλαδὴ ἄνθρωπος διακοίσεως. Ποὺ θὰ διακρίνει τὰ πάντα καὶ θὰ διακρίνεται ἀπὸ τὰ πάντα. Εκεῖνα ἀσφαλῶς ποὺ ὀλοκληρώνουν τὴν ὑπαρξή του, τὴ θεώνουν, τὴν ἀγιάζουν καὶ τὴν ἀφθαρτίζουν.

Στὸν καθεδρικὸ Ναὸ τῆς Κολωνίας βρίσκονται χαραγμένα τὰ ἀκόλουθα λόγια, ποὺ ἀποτελοῦν τὸ παράπονο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ στὸν κάθε ἄνθρωπο. «Μὲ καλεῖτε Διδάσκαλο κι ὅμως δὲ μὲ φωτάτε. Μὲ καλεῖτε τὸ Φῶς σας κι ὅμως δὲ μὲ βλέπετε. Μὲ καλεῖτε Ἀλήθεια κι ὅμως δὲν πιστεύετε σὲ Μένα... Λέτε δὲ τι εἴμαι ἡ Σωτηρία κι ὅμως δὲ μὲ ὑπακούετε»<sup>10</sup>.

Οντως αὐτοὶ οἱ στίχοι μαρτυροῦν καὶ ἐπιβεβαιώνουν τὴν συμβατικὴ πνευματικὴ ζωὴ τῶν ἡμερῶν μας, ἡ δποία ὅταν δὲν προκαλεῖ τὴν ἀδιαφορίαν καὶ τὴν ἀρνησην ἀπὸ μέρους τῶν ἀνθρώπων, συντηρεῖται ὡς ἔνδοξο καὶ μεγάλο παρελθόν.

Θὰ συνεχίσουμε ἀραγε νὰ πορευόμαστε καυχώμενοι γιὰ τὸν Ὁρθόδοξο Ἀνατολικὸ πολιτισμό μας χωρὶς νὰ προσπαθοῦμε ταυτόχρονα νὰ «ποτίζουμε» τὴν ὑπαρξή μας ἀπ' αὐτὸν; Ἡ ἀνατολὴ τοῦ νέου ἔτους ἵσως εἶναι ἡ ἔσχατη εὐκαιρία γιὰ τὴν ἀπάντηση τοῦ καίρου αὐτοῦ ἐρωτήματος, διότι ἡ χρονιὰ τῆς Εὐδωπαϊκῆς ἑνοποίησης —1992— θὰ ζητήσει ἀπὸ μᾶς

9. Ματθ. 11,28.

10. Τακίνθου, Ἐπισκόπου Γραπτικανουπόλεως, Θησαυροὶ γνώσεων καὶ εὐεεθείας, Ἀθῆναι ἡ.χ., σ. 772.

# Η ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΣΤΑΥΡΙΚΗΣ ΘΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ\*

Τοῦ κ. ΛΑΜΠΡΟΥ Κ. ΣΚΟΝΤΖΟΥ  
θεολόγου - καθηγητοῦ

Β'. «Ο ἀγνιπροσωπευτικὸς χαρακτήρας τῆς σταυρίκης θυσίας τοῦ Χριστοῦ.

Μόνος ὑπαίτιος ἀπέναντι στὴ δικαιοσύνη τοῦ Θεοῦ ὑπῆρξε ὁ ἀνθρώπος, ὁ ὅποιος μόνος αὐτὸς ἐπρεπε γὰρ πληρώσει μὲ τὸ δικάιον τίμημα τοῦ θανάτου (Γεν. γ'), γιατὶ «ὁ γόμος τοῦ Θεοῦ εἰχεν ἐπικρεμάσει τὸν θάνατον κατὰ τοῦ ἀμαρτωλοῦ (Γαλ. γ' 10)» (E. Sauer, ὅπ. ἀγωτ., σελ. 44). Κατὰ συνέπεια δλόκηρος τὸ ἀνθρώπινο γένος, ὡς φέρον τὴν ἐνοχὴν τοῦ γενάρχη, ἦταν ἐνοχο καὶ ἐπρεπε γὰρ πεθάνει. Ἀλλὰ ἀγέντος, ὅπως εἴδαμε, θυσιάζονταν κάποιο καθαρὸς ζῶος, πιστεύοντας ὅτι τὸ χυγόμενο αἷμα τοῦ ιερείου, μὲ τὸ ὅποιο ραντίζοταν ὁ λαός (Λευϊτ. ιστ' 18) προσέφερε πρόσκαιρη ἐξιλέωση.

Ἡ σταυρικὴ θυσία τοῦ Χριστοῦ εἶναι τὸ ἕδιο ἀντιπροσωπευτικὴ γιὰ τὴν ἀνθρωπότητα, ὡς ὁ «ἄρων τὴν ἀμαρτίαν τοῦ κόσμου» (Ιωάν. α' 29). «Ο Ιησοῦς Χριστός, τονίζει ὁ καθηγητὴς N. Μητσόπουλος, ὡς ἀντιπρόσωπος πάντων τῶν ἀνθρώπων πασῶν τῶν ἐποχῶν καὶ οἰουδήποτε τόπου διαβιώσεως, ἀγέλαθε μὲν τὰς ἀμαρτίας τῶν ἀνθρώπων καὶ ἀπέθανε δι' αὐτάς, παρέμεινεν δῆμος Αὐτὸς καθ' Ἐωτὸς ἀνακαρτητος καὶ μετὰ τὴν ὑπ' Αὐτοῦ ἀνάληψην τῶν ἀμαρτιῶν τῶν ὄλλων» (N. Μητσόπουλος, Θέματα Ορθοδ. Διογματικῆς Θεολογίας, Ἀθῆναι 1984, σελ. 164).

Ἡ Καινὴ Διαθήκη καὶ οἱ Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας ἀναφέρονται μὲ συφήνεια γιὰ τὸ θέμα αὐτό. «Ο Χριστὸς ἥρθε στὸν κόσμο «διδύναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν» (Μάρκ. i' 45, Λουκ. κδ' 37) καὶ τὸ Αἷμα Αὐτοῦ, τὸ «ὑπὲρ πολλῶν ἐκχυγόμενον» (Ματθ. κητ' 28) ἀποπλέγει τὶς ἀμαρτίες ὅλου τοῦ κόσμου, ὅλων τῶν ἐποχῶν. «Χριστὸς ἄπαξ περὶ ἀμαρτιῶν ἀπέθανεν,

δίκαιος ὑπὲρ ἀδίκων, ἵνα ἡμᾶς προσάγῃ τῷ Θεῷ» (Α' Πέτρου γ' 18) καὶ «ὁ Χριστὸς παρέδωκεν ἔσωτὸν ὑπὲρ ἡμῶν προσφορὰν καὶ θυσίαν τῷ Θεῷ εἰς διημήνιον εὐάδειας» (Β' Πέτρου δ' 2). Θυσιάστηκε ἀγτὶ τῶν ἀμαρτωλῶν, ὅπως ὁ κριός «ἀγτὶ τοῦ Ἰσαάκ» (Γεν. κδ' 13), γενόμενος «ἀντίλυτρον ὑπὲρ πάντων» (Α' Τιμ. δ' 6).

«Οπως ὁ πρῶτος Ἄδαμ ἔγινε, ὡς ἀγνιπρόσωπος τοῦ ἀνθρώπινου γένους, αἵτιος τῆς πτώσεως, ἔτσι καὶ ὁ δεύτερος Ἄδαμ, ὁ Χριστὸς (Εἰρηναίου, "Ἐλεγχος 16, 3, P.G. 7, 1168), ἀγέλαθε ἀντιπροσωπευτικὰ γὰρ λυτρώσει τὸν ἀνθρωπὸν καὶ νὰ τὸν ἐπαγαφέρει στὴν πρότερη αὐθεντικὴ τοῦ φύση. Ἀγέλαθε γιὰ λογαριασμὸς του γὰρ «πληρώσει» τὸ μεγάλο χρέος του ἀπέγαντι στὴ δικαιοσύνη τοῦ Θεοῦ, γὰρ τὸν ἀπαλλάξει ἀπὸ τὴν ἀμαρτία καὶ ἐνοχὴν καὶ γὰρ γεφυρώσει τὸ χάσμα μὲ τὸ Δημιουργὸ του. «Τὸ τελειωθὲν ὑπὸ τοῦ Χριστοῦ ἔργον ἀναφέρεται εἰς τὴν φύσιν ἡμῶν, ἡ ὅποια δὲν εἶναι πλέον κεχωρισμένη ἀπὸ τοῦ Θεοῦ ἐξ αἰτίας τοῦ παροπτώματος» (V. Losky, ὅπ. ἀγωτ., σελ. 197). Ο Θεάνθρωπος «πάσιν τὴν ὅλην τοῦ κόσμου ἀμαρτίαν εἰς ἔσωτὸν ἀγέλαθῶν λῦσιν καὶ ἐξαγαλῶσαι καὶ ἐξαφανίσαι» (Ωριγ. P.G. 14, 720).

Ἡ ἀντιπροσωπευτικὴ σταυρικὴ θυσία τοῦ Χριστοῦ ὑπῆρξε ἀναγκαιόσατη γιὰ τὴν ἀνθρωπότητα. Η ὑποστατικὴ ἔνωση θείας καὶ ἀνθρωπίνης φύσεως, στὸ θεογόρικὸ πρόσωπο τοῦ Κυρίου καὶ κατὰ συνέπεια ἡ καθαρότητα καὶ ἡ ἀναμαρτησία Του, πατέστησε Αὐτὸν «ἰερεῖον ἄμιλιον» (Κυριλ. Ἀλεξ. P.G. 74, 544), μοναδικὸ ἐξιλαστήριο θύμια τῆς ἀνθρώπινης ἀμαρτωλότητας. Στὸ γεγονός αὐτὸς στηρίζεται καὶ ἡ ἀποτελεσματικότητα τῆς ὑπέρτατης θυσίας. «Τίς δύναται ἀνθρώπος εὑρεῖν τηλικοῦτον, ἵνα δῷ ὑπὲρ λυτρώσεως τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; οὐδὲ περὶ τῶν ὅλων ἀμαρτημάτων οἵσις τε ἔστι, ἐξιλασμα δοῦναι τῷ Θεῷ» (M. Βασιλείου, P.G. 29, 437),

τὴν ταυτότητα μας γιὰ νὰ μπορέσουμε νὰ ζήσουμε ὡς Ἐθνος στὰ μέλη τῆς κοινότητας. Επομένως τὸ ἐρώτημα διὰ τὴν ἀνακαίνιση ἢ τὴν στασιμότητα τῆς πνευματικῆς μας ζωῆς δὲν ἀποτελεῖ ἀπλῶς παρένθεση ἢ ἐπιφυλλίδα στὴν ὅλη πορεία τόσο τῆς προσωπικῆς μας ζωῆς ὅσο καὶ τῆς ἐπιβίωσής μας ὡς Ἐθνος, ἀλλὰ

ἀποφασιστικῆς σημασίας γιὰ τὴν πρόοδο ἢ τὴν διασθοδόμηση, τὴν δημιουργία ἢ τὸν ἀφανισμό, τὴν ἀνάπτυξη ἢ τὴν καθήλωση. Τελικὰ τὴν ζωὴ μας ἢ τὸν θάνατό μας, ἔστω κι ἀν θὰ συνεχίζουμε νὰ «ζοῦμε» βιολογικά.

(Τέλος)

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 79 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 4 τεύχους.

## ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ “ΕΦΗΜΕΡΙΟ,,

Πρὸς

Τὸν κ. Εὐάγγελον Θεοδώρου

Διευθυντὴν περιοδικοῦ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

Αθήνας

Ἄξιότιμε κ. καθηγητά,

Ἐπ παραδρομῆς καὶ μόνον, οὐδέποτε δὲ ἐκ κακῆς ἢ ἥθελημένης σκέψεως, παρελείφθη, ὑπὸ ἐμοῦ, ἡ ἀναφορὰ ὅτι ἡ δημοσιευθεῖσα ἐργασία εἰς τὰ ὑπὸ ἀριθμ. 2 καὶ 3) 1991 τεύχη τοῦ περιοδικοῦ «ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ», ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἡ ποιμαντικὴ διακονία τῶν ἀσθενῶν ἐν τοῖς Νοσοκομείοις», εἶχεν ἐκφωνηθῆ ὑπὸ τοῦ Πανοσ. συνεργμερίου μου εἰς Νοσοκομειακὴν Ἐφημεριακὴν θέσιν, Ἀρχιμ. κ. Νεκταρίου Μηλιώνη, ἐν ἔτει 1979 εἰς σχετικὴν σύναξιν τῆς Ι. Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν, ἦν νιοθέτησα πρὸς δημοσίευσιν.

Παρακαλῶ νὰ σημειωθῇ ἡ παιδάλειψις αὕτη εἰς τὸ περιοδικόν, διὰ τὸ δόνομα τοῦ π. Νεκταρίου, διὰ τὸ δίκαιον δῆλημα καὶ αἰτούμενος τὴν κατανόησιν ἐκείνου καὶ Τιμῶν.

Σημειωτέον, διὰ διευκρίνισιν, ὅτι οἱ μακαριστοὶ πατέρες Γ. Κουρῆς καὶ Ἀναστ. Δραπανιώτης, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὸν τρόπον ἐργασίας των, ἥκολονθουν τὸν αὐτὸν ἐπιτυχῆ δρόμον, διὸ ἀμφότεροι οἱ νεώτεροι ἥκολονθήσαμεν, ὅσον τοῦτο ἦτο δυνατόν.

Αὐτὸς εἶναι καὶ ὁ λόγος δημοσιεύσεως τῆς περὶ ἣς πρόκειται ἐργασίας, δηλ. τὸ δῆμος τῶν κληρικῶν τῶν Νοσηλευτικῶν Ἰδρυμάτων.

Ἀρχιμ. ΔΑΝΙΗΛ Ε. ΣΑΠΙΚΑΣ  
Καθηγ. Θεολόγος - Γεν. Ἰατρὸς

‘Αλλ’ ὅμως εἰς ἐστιν ὁ Ἀρινός, ὁ διηγηθεὶς γὰρ παντὸς τοῦ κόσμου τὴν ἀμαρτίαν... τότε κατέπαυσαν αἱ λοιπαὶ θυσίαι, διότι τουατή ὑπῆρξεν ἡ θυσία αὕτη, ὥστε γὰρ ἡ ίμια καὶ μόνη αὕτη ὑπὲρ τῆς σωτηρίας παντὸς τοῦ κόσμου» (In Numerium XXIV, 1, P.G. 12, 757)! Ἐπίσης σὲ ἄλλο σημεῖο τονίζει ὁ μεγάλος θεολόγος τῆς ἀρχαίας Ἐκκλησίας: «Οὗτος ὁ Ἀιμὸς σφαγεῖς καθάρσιον γέγονεν τοῦ ὅλου κόσμου, ὁ δὲ προσαγαγὼν τοῦτον τὸν Ἀιμὸν ἐπὶ θυσίαν ὁ ἐν τῷ ἀνθρώπῳ ἦν ὁ Θεός, μέγας ἀρχιερεὺς» (P.G. 14, 946 - 951).

(Συνεχίζεται)

καὶ «πῶς ποίημα διὰ πονήματος θὰ συγγίπτετο τῷ κτιστῇ; » “Ἡ ποία δούλεια παρὰ τῶν ὁμοίων τοῖς ὁμοῖοις γένονται ἀν δεομένων καὶ αὐτῶν τῆς αὐτῆς δούλειας; » (M. Ἀθανασίου, P.G. 26, 289). “Ἐπει μόνος Αὐτός, ὡς ὁ ἀγαμάρτητος Θεὸς σήκωσε τὸ διαρύν φορτίο τῶν ἀμαρτιῶν ὅλου τοῦ κόσμου καὶ ἀνέδηρε στὸ Γολγοθᾶ. Παράλληλα ἔμεινε «ξένος πρὸς τὴν ἀμαρτίαν, διὰ νὰ λύσῃ τὴν τραγωδίαν τῆς ἀνθρωπίνης ἐλευθερίας καὶ νὰ ὑπερικήσῃ τὸ χάσμα μεταξὺ Θεοῦ καὶ ἀνθρώπων, εἰσάγων τὴν φύσιν ἥμαντην ἐν τοῖς κόλποις Αὐτοῦ, ὃπου δὲν ὑπάρχει χῶρος δι’ οὐδὲν χάσμα ἢ ἐσωτερικὴν σύγκρουσιν» (V. Lossky, ὅπου ἀγωτ., σελ. 178).

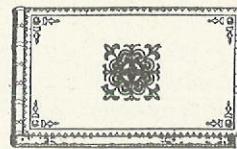
Προσέφερε, λοιπόν, ὁ Κύριος θυσίᾳ ἀντιπροσωπευτική, ὅχι ἀπλῶς «ἐπ’ ὧφελείᾳ τῶν ἀμαρτωλῶν, ἀλλ’ ἀγτὶ τῶν ἀμαρτωλῶν, λαβῶν Αὐτὸς τὴν θέσιν τῶν ἀμαρτωλῶν καὶ ὑπομείνας δι’, τι θὰ ἔπειπεν εἰς ἔκαστος τούτων γὰρ συντελέσῃ. ‘Υπῆρξεν αὕτη τὸ λύτρον τὸ ὑπὲρ αὐτῶν δοθέν» (Π. Τρειμπέλα, Δογμ. Β’, σελ. 182).

Γ’. Ὁ ἐξιλαστήριος χαρακτήρας τῆς σωτηρίας τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, ὅπως ἀγαφέραιμε, διὰ τοῦ τριστοῦ ἀξιώματός Του καὶ μάλιστα διὰ τοῦ ἀρχιερατικοῦ. Ἡ ὑπέρτατη σταυρική Του θυσίᾳ ὑπῆρξεν ἡ μοναδικὴ καὶ ἀνεπανάληπτη ἱερουργία, ἡ ἐποία προσέφερε τὴν λύτρωση στὴν ἀνθρωπότητα. Τὸ πῶς ἔγινε ὁ ἰλασμὸς καὶ συνετέλεσθη ἡ καταλλαγὴ εἶναι ἀκατανόητα γιὰ τὸν ἀνθρώπινο νοῦ, πυκνὸ μυστήριο καλύπτει τὸ ὑψίστο καὶ σωτήριο αὐτὸ γεγονός. Διάφορες θεωρίες, ὅπως ἡ περὶ καταδολῆς λύτρων στὸ Σατανᾶ ἢ ἡ περὶ ἵκανοποιήσεως τῆς θείας δικαιοσύνης, δὲν ἔγιναν δεκτὲς ὑπὸ τὴν Ἐκκλησία.

Ο Χριστός, ὡς Μέγας Ἀρχιερέας «κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκον» (Ψαλμ. ρθ' 4, Ματθ. κθ' 44), «μίαν ὑπὲρ ἀμαρτιῶν προσενέγκας θυσίαν εἰς τὸ διηγηκέν» (Ἑδρ. ι' 12) τέλεσε τὴν μόνη ἀληθινὴ ἀπολυτρωτικὴ θυσίᾳ δλῶν τῶν ἐποχῶν. «Ως ἱερεῖος κρητισμοποιήσεις τὸ ἴδιο Του τὸ Σῶμα, ὡς «περὶ ἀμαρτίας προσφορὰ» (Β' Κορ. ε' 21) καὶ ἔχει τὸ τίμο Λίμνα Του, τὸ «περὶ πολλῶν ἐκχυνόμενον» (Ματθ. κστ' 28), τὸ δόπιο «ἔφερεν ἐμφανῶς τὸ χαρακτῆρα τῆς ἐξιλαστηρίου θυσίας» (Π. Τρειμπέλα, Δογμ. Β', σελ. 175). Ο Ὡριγένης († 254) ἀναφέρει τὰ ἔξῆς σημαντικὰ γιὰ τὴν μεγάλη θυσία: «Ἡ ἀμαρτία εἰσῆλθεν εἰς τὸν κόσμον, τῆς ἀμαρτίας δὲ ἡ ἀνάγκη ἐκζητεῖ ἐξιλασμὸν καὶ ὁ ἐξιλασμὸς δὲν γίνεται παρὰ διὰ τῆς θυσίας. Ἡτο λοιπὸν ἀγαγκαῖον γὰρ προσφέρηται θυσία διὰ τὴν ἀμαρτίαν.



# ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ



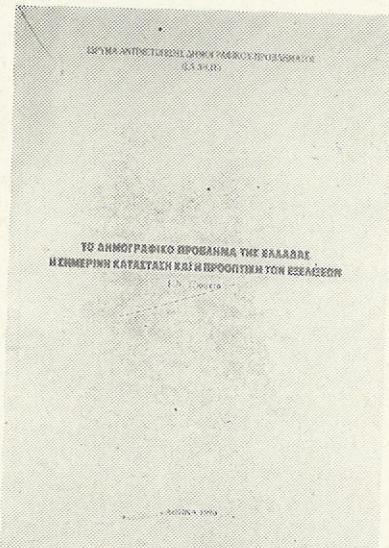
Γ. Ν. Τζιαφέτα

ΤΟ ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΟ  
ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΑΣ,  
Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ  
ΚΑΙ Η ΠΡΟΟΠΤΙΚΗ  
ΤΩΝ ΕΞΕΛΙΞΕΩΝ

Τὸ δημογραφικὸ πρόσθλημα τῆς Ἑλλάδας ἀποτελεῖ τὸ κυριώτερο διαρθρωτικὸ πρόσθλημα τῆς κοινωνίας τῆς.

Ἡ μελέτη λοιπὸν σὲ βάθος ἐπιστημονικὸ καὶ ἡ διερεύνηση τῶν αἰτίων, καθὼς καὶ ἡ λήψη τῶν ἀποτελεσματικῆς ἐπίλυσή του, σὲ μακροχρόνια προσπεκτική, ἀποτελεῖ χρέος τοῦ καθενὸς εἰδήμονα.

Κι ὁ κ. Γ. Ν. Τζιαφέτας εἶναι ἀπὸ τοὺς εἰδικοὺς ποὺ ἔχουν ἐνσκύψει πάνω στὸ φαινόμενο καὶ μὲ κάθε τρόπο προσπαθοῦν νὰ συμβάλλουν, ὥστε νὰ ἀντιμετωποῦται ἡ ὑπέρμετρη μείωση τῆς γονιμότητας ἢ δύοια παρατηρεῖται στὴν Ἑλλάδα.



Τὸ βιβλίο αὐτὸ τοῦ σ. εἶναι καρπὸς μεγάλου μόχθου, μελέτης καὶ παρατήρησης.

Πρόκειται γιὰ ἀναλύσεις καὶ τεποθετήσεις, μὲ τὶς δύοιες διαγράφεται καὶ περιγράφεται, σὲ ἔξι μεγάλα κεφάλαια, δὴ ἡ εἰκόνα τοῦ θέματος, καὶ τὰ δύοια

εἶναι: 1) Ἐξέλιξη τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ἑλλάδας μέχρι σήμερα, 2) Ἀναμενόμενες ἔξελίξεις στὴ γονιμότητα, 3) Ἀναμενόμενες ἔξελίξεις στὴ θησιμότητα, 4) Ἡ ἔξελιξη τῆς γεννητικότητας τοῦ πληθυσμοῦ στὰ πλαίσια τοῦ κοινωνικοῦ - οἰκονομικοῦ χώρου, 5) Προοπτικὴ τοῦ πληθυσμοῦ, 6) Ἡ ἔξελιξη τῆς γηράνσεως.

Ἐξάλλου τὰ κατατοπιστικὰ σχεδιαγράμματα, οἱ ἀριθμοί, οἱ πίνακες συγκρίσεων καὶ ἴστορικῶν ἔξελίξεων, δίνουν μιὰ σφαιρικὴ καὶ σὲ εύρυτερο ἐπίπεδο ἀποψή τῶν μεγεθῶν καὶ τῶν ἀναλύσεων, ὥστε τὸ βιβλίο νὰ καθίσταται μοναδικὸ στὸ εἶδος του.

Ἄλλὰ ὁ κ. Τζιαφέτας δὲν μένει μόνο στὶς ἐπιστημονικὲς διαπιστώσεις καὶ στὴν καταγραφὴ τῶν προσηπτικῶν τοῦ προβλήματος τῆς ὑπογεννητικότητας τοῦ ἐλληνικοῦ πληθυσμοῦ. Προχωρεῖ ἀπὸφασιστικά, καὶ σὲ καθημερινὸ ἐπίπεδο εὐθύνης, σὲ δλλεῖς δραστηριότητες, μὲ τὶς ὁποῖες εἶναι δυνατὸν νὰ προέλθουν λύσεις στὸ πρόσθλημα.

Συγκεκριμένα εἶναι, ἔκτὸς ἀπὸ καθηγητής τοῦ Πολυτεχνείου καὶ πρόεδρος τοῦ ΕΛΚΕΠΑ, καὶ Γ. Γραμματέας τοῦ «Ἔδρυματος Ἀντιμετώπισης Δημογραφικοῦ Προβλήματος» (Ι.Α.ΔΗ.Π.) τοῦ δύοιου, ὅπως εἶναι γνωστό, προέδρεύς ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος κ. Σεραφείμ.

Πρόκειται γιὰ μιὰ συλλογική, ὑπερθεντικὴ προσπάθεια ἢ δύοια ἔχειν ὡς σκοπὸ τὴ διαφύλαξη καὶ ἐνίσχυση τῆς οἰκογένειας καὶ τῶν λειτουργικῶν ἀναγκῶν τῆς. Καθὼς καὶ τὴν κατοχύρωση τῶν δικαιωμάτων τῶν μελῶν τῆς καὶ τῆς ἀνάπτυξής της.

«Τὸ δικαίωμα δημιουργίας μιᾶς οἰκογένειας εἶναι μιὰ θεμελιώδης ἐλευθερία καὶ μὲ αὐτὴν τὴν ἔννοια ἔνα παγκόσμιο δικαίωμα».

Ἡ συνειδητοποίηση αὐτῆς τῆς ἀρχῆς καὶ ἡ οὐσιαστικὴ βοήθεια γιὰ τὴν πραγματοποίησή της, ἀποτελοῦν προγραμματισμένη μέριμνα τοῦ Ι.Α.ΔΗ.Π. καὶ τοῦ κ. Τζιαφέτα ἰδιαίτερα, δὲ δύοιος ἀσκεῖ τὶς καθημερινές εὐθύνες του σὲ μιὰ πραγματικότητα στοργῆς,

ἀγωγῆς, μόρφωσης, πολιτικῆς συμπεριφορᾶς, οἰκονομικῆς καὶ κοινωνικῆς δραστηριότητας μὲ σκοπὸ τὴν ἀπρόσκοπτη κίνηση τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ἑλλάδας. Ἐνὸς πληθυσμοῦ, δὲ δύοιος ἔνω ἔχει τὴ δυνατότητα νὰ ἀναπτυχθεῖ, ἀπὸ ἔλλεψη φροντίδας καὶ ἐνημέρωσης τῶν μελῶν τῆς οἰκογένειας, παραμένει ἀνησυχητικὰ ὑποθαλμισμένος.

Κώστα Σαρδελῆ  
Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ  
ΤΗΣ ΕΘΝΕΓΕΡΣΙΑΣ  
ΤΟΥ ΕΙΚΟΣΙΕΝΑ

“Οσο καὶ ὃν θέλουν λέγοντας καὶ γράφοντας μερικοί νὰ ύποστηρίζουν τὸ ἀντίθετο πλαστογραφῶντας ἀκόμα καὶ τὴν ἴστορια, δὲ χαρακτήρας τῆς Ἐθνεγερσίας τοῦ '21 ἦταν ἀτακτός. Ἡ τανόπλεμος Ἱερός, δλῶν τῶν Ἑλλήνων καὶ μοναδικὸ σκοπὸ εἶχε τὴν ἐλευθερία τῶν Γραικῶν ἀπὸ τὴν τουρκικὴ τυραννία.

Αὔτη τὴ θέση ύποστηρίζει στὸ μικρό, 70 σελίδες, ἀλλὰ κομψό βιβλίο του δὲ Κώστας Σαρδελῆς, στηριζόμενος σὲ ἀδιάσειστα στοιχεῖα, ντοκουμέντα καὶ ἀναμφισθήτητες πηγές.

Εἶναι ἔξαντλημένη πιὰ ἡ ἀποψὴ ὅτι δῆθεν ἡ Ἐπανάσταση τοῦ '21 εἶχε κίνητρα οἰκονομικὰ καὶ ταξικά. Ἐνῶ ἀντίθετα, δὲ ἀποψὴ τῆς βοήθειας τῆς πνευματικῆς δομῆς τοῦ ἀγώνα καὶ τῶν πνευματικῶν, ἐθνικῶν ἐπιδιώξεών του, καθημερινὰ ἐπιθετικά περιεχόμενα μὲ νέα στοιχεῖα, τὰ δύοια καὶ παραστέτει δὲ Κώστας Σαρδελῆς. «Εἰς δόλους τοὺς Ἑλληνας ὑπῆρχε πατροπαράδοτος ἡ ἰδέα τῆς ἀπελευθερώσεώς των ἀπὸ τοὺς τυράννους των».

Ο σ. μέσα σὲ λίγες σχετικὰ σελίδες, ἀλλὰ μὲ ἐπιχειρήματα, προσφέρει μὲ τρόπο εὐληπτό, γιὰ τοὺς πόλλους, μιὰ ἔθνική ύπερσία. Καταφέρνει δηλαδὴ νὰ δώσει στοὺς ἀναγνῶστες αὐτὸ ποὺ λέει στὸν τίτλο τοῦ βιβλίου του: τὸ «χαρακτήρα τῆς Ἐθνεγερσίας τοῦ '21» καὶ νὰ πείσει μέσα ἀπὸ πρωτογενεῖς πηγές τῆς ἴστορίας.

Φ θ

## ❖ Ειδήσεις • Γεγονότα • 'Αξιοσημείωτα ❖

### ΑΥΞΗΣΗ ΤΟΥ ΕΦ' ΑΠΑΕ

Εορτήματος πού χορηγεῖ ό Κλάδος 'Αρωγῆς τοῦ ΤΑΚΕ, ἀποφασίσθηκε μὲ τὴν ὑπ' ἀρ. Φ. 60) 2044) 24.12.90 ἀπόφαση τῆς 'Υπουργοῦ 'Υγείας, Πρόνοιας καὶ Κοινωνικῶν 'Ασφαλίσεων Μαριέττας Γιαννάκου-Κουτσίκου.

Ἡ ἀπόφαση δημοσιεύθηκε στὸ ὑπ' ἀρ. 8) 9.1.91 Φ.Ε.Κ. τεῦχος Β', στηρίχθηκε σὲ γνώμη τοῦ Διοικ. Συμβουλίου τοῦ ΤΑΚΕ, ποὺ ἐκρεμούσε στὸ ὑπουργεῖο ἐπὶ μῆνες καὶ δρίζει ὅτι τὸ «προβλεπόμενο ἔφ' ἀπαξ ὕσθιμα τοῦ Κλάδου 'Αρωγῆς τοῦ ΤΑΚΕ, αὐξάνεται κατὰ 150ο» καὶ ὅτι ἡ αὔξηση αὐτῇ ἀρχίζει ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία δημοσίευσής της στὴν 'Εφημερίδα τῆς Κυριερήσεως (δηλ. ἀπὸ 9.1.91).

### Ο «ΠΑΝΤΑΙΝΟΣ»

Ἐπίσημο δελτίο τοῦ Πατριαρχείου 'Αλεξανδρείας ἔχει εἰσέλθει σὲ μιὰ νέα περίοδο τῆς μακρᾶς καὶ λαμπρῆς ἱστορίας του, μετὰ τὴν ἀνάρρηση στὸν παλαίφατο θρόνο τῆς Α.Θ.Μ. τοῦ Πάπα καὶ Πατριάρχου κ. Παρθενίου Γ'. Μὲ Διευθυντή του τὸν Σεβ. Μητροπολίτη Ζιμπάμπουε κ. Χρυσόστομο καὶ ἐπιμελητὴ ἐκδόσεως τὸν κ. Βασ. Καραγιῶργο, παρουσιάζει ἀνοδικὴ πορεία ὥχι μόνο ἀπὸ πλευρᾶς περιεχομένου ἀλλὰ καὶ ἐμφανίσεως, χάρη καὶ στοὺς συνεργάτες του (Μητροπολίτες, Καθηγητές, 'Αρχιμανδρίτες, Θεολόγους κ.λπ.), ἐνῶ στὶς σελίδες τῶν Χρονικῶν προβάλλονται οἱ δραστηριότητες τῆς 'Αρχιεπισκοπῆς 'Αλεξανδρείας, τῆς 'Επιτροπείας Καΐρου, τῶν Μητροπόλεων τοῦ Θρόνου (Πηλουσίου, Νουθίας, 'Αξώμης, Λεοντοπόλεως κ.ἄ.), τοῦ Οἰκουμενικοῦ καὶ ἄλλων Πατριαρχείων καὶ Αὐτοκεφάλων 'Εκκλησιῶν. Ο «Πάντανος» ἄγει ἡδη τὸ 83ο ἔτος τῆς ἐκδοτικῆς ζωῆς του, ἐνῶ καὶ τὸ

★ «'Ημερολόγιον 'Εκκλησίας 'Αλεξανδρείας-1991» (σσ. 136), ποὺ διακρίνεται γιὰ τὴν πληρότητα καὶ τὴν καλαίσθητη ἐμφάνιση, ἐκδίδεται ἐπὶ 91 ὀλόκληρα χρόνια.

### ΚΟΙΝΟΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΣ ΦΟΡΕΑΣ

γιὰ τὰ παροικιακὰ Σχολεῖα στὴ Μεγάλη Βρετανία ἀποφασίσθηκε νὰ δημιουργηθεῖ ἀπὸ τὰ 'Υπουργεῖα Παιδείας 'Ελλάδος καὶ Κύπρου. Στὸ ἔξῆς τὰ παιδιά τῶν ἀποδήμων 'Ελλήνων καὶ Κυπρίων, ποὺ εἶναι ἔγκατεστημένα στὸ 'Ηνωμένο Βασίλειο θὰ λαμβάνουν ἐνιαία 'Εκπαίδευση.

Οἱ μέχρι τώρα φορεῖς τῆς ἐκπαίδευσης τῆς 'Ομογένειας (Κ.Ε.Σ., Ο.Ε.Σ.Ε.Κ.Α. καὶ 'Επιτρο-

### Τοῦ κ. Εὐαγγέλου Π. Λέκκου

πῆ 'Ανεξαρτήτων 'Ελληνικῶν Σχολείων 'Αγγλίας), πιστεύουν ὅτι ὁ Κοινός 'Εκπαίδευτικὸς Φορέας θὰ συμβάλει θετικὰ καὶ ἀποφασιστικὰ στὴν ἀντιμετώπιση καὶ ἐπίλυση πολλῶν σοβαρῶν προβλημάτων τῶν σχολείων, πρὸς ὅφελος τῆς Παροικιακῆς 'Εκπαίδευσης, ἀφοῦ θὰ ἔχει τὴν ἡθικὴ καὶ ὀλικὴ συνδρομὴ ἀπὸ μέρους τῶν Κυθερήσεων 'Ελλάδος καὶ Κύπρου.

### ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΜΕΛΕΤΗΣ ΜΕ ΘΕΜΑ «Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΣΤΗΝ ΚΑΤΟΧΗ»

Μὲ ἀπόφαση τοῦ Κεντρικοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς 'Αποστολικῆς Διακονίας, προκηρύσσεται πανελλήνιος διαγωνισμὸς γιὰ τὴ συγγραφὴ ἐκλαϊκευμένης μελέτης μὲ θέμα «Ἡ Εκκλησία στὴν Κατοχή» (1941-44). Ο διαγωνισμὸς γίνεται μέσω τῆς «'Ελληνικῆς 'Εταιρείας Χριστιανικῶν Γραμμάτων». Τὸ ἔπαθλο εἶναι 120.000 δρχ.

Ἡ μελέτη πρέπει νὰ εἶναι πρωτότυπη, ἐκλαϊκευμένη, ἐκτάσεως 130 ἔως 160 δακτυλογραφημένων σελίδων καὶ θὰ ὑποβληθεῖ σὲ δύο ἀντίτυπα διὰ τῆς 31 Οκτωβρίου 1990 στὴ διεύθυνση: 'Ελληνικὴ 'Εταιρεία Χριστιανικῶν Γραμμάτων, Θάλειας 32, 155 61 Χολαργός (τηλ. 6512.976).

Τὴν ἔκδοση τῆς μελέτης ποὺ θὰ βραβευθεῖ ἀναλαμβάνει ἡ 'Αποστολικὴ Διακονία. (Περισσότερες πληροφορίες παρέχει ὁ Δ) νήσης 'Εκδόσεων τῆς 'Απ. Διακονίας Εὐάγγελος Λέκκος, τηλ. 01/7239.417).

### Η ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ 5 ΓΛΩΣΣΕΣ

'Αποβλέποντας στὴν «πνευματικὴ καὶ ψυχικὴ ὠφέλεια τῶν ἀπανταχοῦ τῆς γῆς 'Ορθοδόξων Χριστιανῶν», ὁ πρωτοπρ. κ. Σπυρίδων Μπακαούκας, ἀρχιερ. 'Επίτροπος Ταλαντίου ('Αταλάντη) - λυκειάρχης, ἐξέδωκε τὸ παρελθόν ἔτος τῆς Θ. Λειτουργία τοῦ ἀγίου Ιωάννου τοῦ Χρυσοστόμου», μὲ βάση τὸ πρωτότυπο κείμενο καὶ μὲ ἀπόδοση στὴ νέα ἡλληνική, τὴν ἀγγλική, τὴ γαλλική καὶ τὴν ἀραβική, σὲ πέντε παράλληλες στήλες. Προτάσσεται Πρόλογος καὶ Εισαγωγὴ στὶς 4 γλῶσσες, καθὼς καὶ τὸ ἀπὸ 10.1.1983 Γράμμα τοῦ Πατριάρχου 'Αλεξανδρείας Νικολάου (†), μὲ τὸ δόπιο ἐγκρίνεται τὸ ἔργο καὶ ἐπιτρέπεται ἡ χρήση που στὶς 'Εκκλησίες τοῦ Πατριαρχείου 'Αλεξανδρείας. Τὸ ἔξωφυλλο τοῦ Βιβλίου σὲ τετραχρωμία.